

THE DEVELOPMENT OF BELARUS - TURKEY ECONOMIC COOPERATION IN MODERN CONDITIONS

РАЗВИТИЕ ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА
БЕЛАРУСИ И ТУРЦИИ В СОВРЕМЕННЫХ УСЛОВИЯХ

GÜNÜMÜZ ŞARTLARINDA TÜRKİYE- BELARUS
EKONOMİK MÜNASEBETLERİNİN GELİŞİMİ

CENTER FOR MIDDLE EASTERN STRATEGIC STUDIES
ORTADOĞU STRATEJİK ARAŞTIRMALAR MERKEZİ

THE BLACK SEA INTERNATIONAL CENTER FOR RESEARCH AND DIALOGUE



THE DEVELOPMENT OF BELARUS - TURKEY ECONOMIC COOPERATION IN MODERN CONDITIONS

**РАЗВИТИЕ ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА
БЕЛАРУСИ И ТУРЦИИ В СОВРЕМЕННЫХ УСЛОВИЯХ**

**GÜNÜMÜZ ŞARTLARINDA TÜRKİYE- BELARUS
EKONOMİK MÜNASEBETLERİNİN GELİŞİMİ**

**ORSAM Report No: 128
The Black Sea International Report No: 24**

September 2012

ISBN: 978-605-4615-24-7

Ankara - TURKEY ORSAM © 2012

Content of this report is copyrighted to ORSAM. Except reasonable and partial quotation and exploitation under the Act No. 5846, Law on Intellectual and Artistic Works, via proper citation, may not be used or re-published without prior permission by ORSAM. Assessments expressed in this report reflect only the opinions of its authors and do not represent the institutional opinion of ORSAM.



STRATEGIC INFORMATION MANAGEMENT AND INDEPENDENT THOUGHT PRODUCTION

CENTER FOR MIDDLE EASTERN STRATEGIC STUDIES

History

In Turkey, the shortage of research on the Middle East grew more conspicuous than ever during the early 90's. Center for Middle Eastern Strategic Studies (ORSAM) was established in January 1, 2009 in order to provide relevant information to the general public and to the foreign policy community. The institute underwent an intensive structuring process, beginning to concentrate exclusively on Middle affairs.

Outlook on the Middle Eastern World

It is certain that the Middle East harbors a variety of interconnected problems. However, neither the Middle East nor its people ought to be stigmatized by images with negative connotations. Given the strength of their populations, Middle Eastern states possess the potential to activate their inner dynamics in order to begin peaceful mobilizations for development. Respect for people's willingness to live together, respect for the sovereign right of states and respect for basic human rights and individual freedoms are the prerequisites for assuring peace and tranquility, both domestically and internationally. In this context, Turkey must continue to make constructive contributions to the establishment of regional stability and prosperity in its vicinity.

ORSAM's Think-Tank Research

ORSAM, provides the general public and decision-making organizations with enlightening information about international politics in order to promote a healthier understanding of international policy issues and to help them to adopt appropriate positions. In order to present effective solutions, ORSAM supports high quality research by intellectuals and researchers that are competent in a variety of disciplines. ORSAM's strong publishing capacity transmits meticulous analyses of regional developments and trends to the interested parties. With its web site, its books, reports, and periodicals, ORSAM supports the development of Middle Eastern literature on a national and international scale. ORSAM supports the development of Middle Eastern literature on a national and international scale. ORSAM facilitates the sharing of knowledge and ideas with the Turkish and international communities by inviting statesmen, bureaucrats, academics, strategists, businessmen, journalists, and NGO representatives to Turkey.

Assoc. Prof. Elena Semak

She was graduated from Belarusian State University, Department of Political Economy in 1985. She finished her PhD in 1997. She is still working in the Belarusian State University, Faculty of International Relations and Department of International Economic Relations as Associate Professor. At the same time, she is the consultant of Eurasian Economic Commission. She has a large number of published works; some of which are as follows:

- *Globalizatsiya i Internalizatsiya Ekonomiki, I-II*, Minsk 2004.
- *Mirovaya Ekonomika: Analiz i Modelirovaniye*, Minsk 2005 (with V. M. Rudenkov).
- *Mejdunarodnaya Ekonomicheskaya Integratsiya: Kurs Lektsiy*, Minsk 2008.
- *Mejdunarodnyye Ekonomicheskiye Organizatsiyi: Kurs Lektsiy*, Minsk 2008 (with K. V. Yakuşenko)

PRESENTATION

The Republic of Turkey is one of the leading countries which have recognized the Belarus that gained its independence in 1991. Since then, the relationship between Turkey and Belarus has been developing at a slow but strong pace. The facts that no political problems occurred among the Parties, both countries not being in a competitive economical relationship, economies even completing one another, many political and economical agreements made are the leading factors that influence the positive relationship between the two countries.

The cooperation in the fields of economy and trade comes into prominence in the Turkey-Belarus relationship. Contacts in the fields of tourism, culture and education follow this cooperation. It is a fact that the contacts in these fields, which will contribute to communities getting to know each other better, are as important as the cooperation developed in the fields of economy and politics. Moreover, communities' recognition of each other will provide the initiated cooperation to develop on a steadier basis. However, it is a pity that both communities are not familiar to each other efficiently. As a result of our study, it is ensued that there are a very limited number of publications regarding Belarus in Turkey.

We, as ORSAM, have started the project of publishing the works of Belarusian colleagues regarding the Belarus and bilateral relations in order to fill at least partially this gap. In the first stage, three reports will be published. The subject of the first report written by Assoc. Prof. Dr. Elena Semak is the cooperation developed between Turkey and Belarus in the field of economy. The reports will be published in three languages (Turkish, Russian, and English) in order to reach large masses. We are extending our thanks to the Embassy of Belarus which has provided full support with regard to putting the aforesaid project into effect and which desires with all its heart and soul the development of Turkey-Belarus relations. We also hope that this report will be read in Turkey with great interest.

Doç. Dr. Hasan Ali Karasar
Black Sea International Coordinator

Hasan Kanbolat
ORSAM Director

Contents

Presentation	4
Executive Summary	7
The Development of Belarus-Turkey Economic Cooperation in Modern Conditions.....	8
References	17

By: Assoc. Prof. Elena Semak



THE DEVELOPMENT OF BELARUS - TURKEY ECONOMIC COOPERATION IN MODERN CONDITIONS

Executive Summary

- *The bases for the Belarusian-Turkish trade formed in the times of USSR existence. That's why we can't say that they started developing from scratch.*
- *There has never been any political problems between Belarus and Turkey and there are no at present. The absence of problems in all spheres creates a favorable environment for the development of relations between Belarus and Turkey.*
- *The cooperation in many spheres such as economy, investment, trade, innovation, cultural and human spheres, military and defense industry, the fight against terrorism is developing on the basis of mutual respect.*
- *Since the sovereignty of Belarus was proclaimed Belorussian-Turkish trade and economic relations have been developing dynamically within the frameworks of signed agreements.*
- *For Turkey, it is an opportunity to expand the market outlets for its products, using the participation of the Republic of Belarus in the integration processes of the Customs Union and Common Economic Space with Russia and Kazakhstan. For Belarus - it is a possibility of using the growing influence and prestige of Turkey outside Europe - in the Middle East, North Africa, the Caspian region, Central Asia, that can't be ignored in the expansion of trade and economic relations of our country in these regions.*
- *In 2011 the trade turnover between Belarus and Turkey amounted to \$ 447.7million (122.9% dynamic).*
- *By the end of October, 2011 Turkish direct investments in Belarus amounted to \$ 807 million. It's possible to identify the main areas of investment – construction sector, communications and transport facilities and light industry.*
- *Belarus and Turkey are natural allies, as in the international markets, they do not compete but complement and support the export-production potential of each other.*
- *In the present situation economic and trade relations between Belarus and Turkey will contribute to strengthening the economies of both countries, will increase their competitiveness in international markets. In both countries there are opportunities and potential to be used efficiently.*

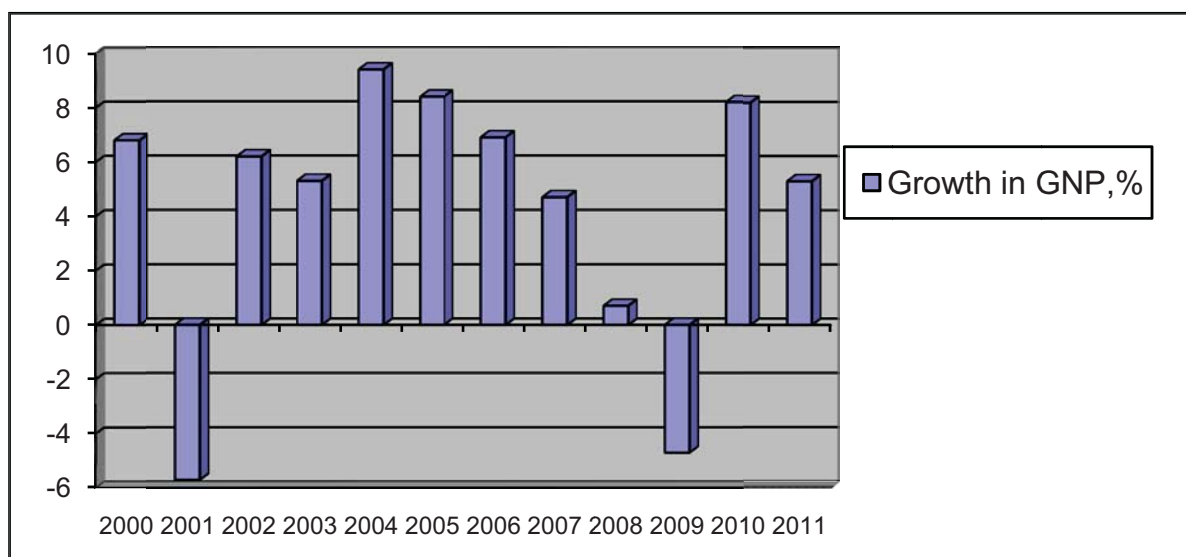
The Development of Belarus - Turkey Economic Cooperation in Modern Conditions

Economic globalization and rash changes at the world market require trade and economic development of the relations between countries despite geographical location, socio-economic situation or any other peculiarities. Economic shocks and crises of the past few years have been forcing countries to look for new markets and new partners for external trade, to develop the cooperation between different countries to minimize the risks for both sides. Therefore the country external economic cooperation is planned to be deve-

loped and has to be studied thoroughly.

Turkey has recently been attracting universal attention by its success in export and manufacturing industry. It takes the third place in the world ranking, conceding to China and Argentina. Turkish economy has become the most rapidly developing economy in Europe (pic. 1). According to Ali Babajan, deputy Prime Minister of Turkey responsible for the Economy, general value of Turkish economy at current prices has reached 1, 1 billion Turkish lira, which is a historical record. The national income has grown to \$10 079.¹

Pic. 1. Turkey: GNP grows dynamics in the long-term period (2000-2011).²



In the years ahead Turkey is expecting rather rapid growth. The most optimistic forecast is suggested by OECD: GNP growth of 5.4 % in 2012. The IMF's forecast is the lowest: growth of 3.7 % in 2012. The growth is suppose to accelerate by 0.1 % per year till 2015. The World

Bank forecasts the growth of 4.3 % in 2012. With regard for the latest negative economic events in the European Union and Japan, that affected world economy badly, we consider 4 % a year to be the most probable forecast for future GNP growth of Turkey.

Table 1: Turkey: Forecasts for the main macroeconomic indexes³

Index	2010	2011	2012	2013	2014	2015
GNP growth (OECD)	8,2	5,3	5,4			
GNP growth (The World Bank)	8,2	4,1	4,3			
GNP growth (IMF)	8,2	4,6	4,48	4,11	4,05	4

The bases for the Belarusian-Turkish trade formed in the times of USSR existence. That's why we can't say that they started developing from scratch. In 1992 Turkey and Belarus recorded trade turnover of \$ 8 579 m. and \$ 3 235 m. in 1993

There has never been any political problems between Belarus and Turkey and there are no at present. The cooperation in many spheres such as economy, investment, trade, innovation, cultural and human spheres, military and

defense industry, the fight against terrorism is developing on the basis of mutual respect. The absence of problems in all spheres creates a favorable environment for the development of relations between Belarus and Turkey.

Since the sovereignty of Belarus was proclaimed Belorussian-Turkish trade and economic relations have been developing dynamically within the frameworks of signed agreements. These agreements are enumerated in Table 2.

Table 2: Belarus-Turkey trade and economic agreements

Title	Date	Comments
Agreement on trade and economic cooperation	08.09.1993	By this Agreement the decision was made to set up Joint Economic Commission (SEC) between the two countries. From the relevant date till today the SEC meeting are held periodically
Agreement on the promotion and reciprocal protection of investments	08.08.1995	This agreement came into force on February 20, 1997 and set up fair and equitable treatment for investments in both countries.
Double taxation avoidance agreement	24.07.1996	It came into force on the April 29, 1998 and ensured the inflow of mutual investments
Creation of preferential treatment for textile trade	03.02.2005	Quotas on textile goods import from Belarus were increased, in response Belarus reduced customs duties on textile goods imported from Turkey. Customs duties of 5, 10, 15, 20 % were lowered to 4, 8, 12% , the practice of setting minimum prices for some products of different categories was abolished. This agreement was extended each year. However, with the foundation of the Customs Union (CU) of Belarus, Russia, the Ukraine and Kazakhstan 01.01.2010 and with the transition of the participating countries to the Common Customs Tariff (CCT) the agreement ceased to have effect in connection with Belarusian duties within the Customs Union.

Agreement in the field of veterinary medicine	02.03.2005	It contributed to the development of cooperation in agriculture sphere
Agreement in the field of plant quarantine and protection	02.03.2005	It encouraged the development of cooperation in agriculture sphere and agricultural trade.
Protocol 5 of the meeting of the intergovernmental commission on economic issues	11.06.2006	It encouraged the development of cooperation in various economic spheres: construction, energy, tourism.

The most informative document is the Agreement on trade and economic cooperation. Developed on the basis of the Agreement Joint Economic Commission (JEC) holds meetings regularly. Belarusian-Turkish business council is also running. The minutes of the 4th meeting of the JEC in Turkey and Belarus, which took place on the 16th December 2008, included the following solutions:

- * realization of the Action Plan (2009-2010) for the development of relations in the fields of trade, investment and construction in order to promote bilateral trade and economic relations;
- * taking measures to simplify and accelerate procedures for issuing visas;
- * exploring the possibilities for creating a special trade regime;
- * entering into cooperation between the two countries' industrial sites;
- * providing the Turkish side of the Belarusian side with the training and technical support in the field of technology;
- * holding in February 2009 in Ankara the meeting of the Joint Commission for overland transportation between Turkey and Belarus;
- * analysis of the cooperation possibilities in the areas of construction contract works and consulting;
- * cooperation development in tourism.⁴

These lines of cooperation are actively being developed at the annual meetings of the Joint Economic Commission and Joint Tourism Commission and the Belarusian-Turkish Business Council (through the Belarusian Chamber of Commerce and the Council on Foreign Economic Relations of Turkey). Established regulatory and legal framework allowed the intensification of the Belarusian-Turkish cooperation at the present stage.

The global economic crisis has affected the Turkish economy, but the government has taken adequate measures to overcome the crisis, taking into account the fundamental imbalances in the economy.

First of all, the dependence of the economy in the field of travel and hotel industries was taken into account. Reduction in tourists' flow has led to a shortfall in not only profit but also a sharp aggravation of the situation on the labor market, since a significant number of people employed in this sector has been deprived of work.

Foreign economic policy has also exposed to the realignment. The orientation of the industrial sector of the Turkish economy on the sectors that have been affected mostly by the global crisis (primarily motor industry) has shown its dependence on consumer demand

of the developed countries. The deep recession of the economy of Russia, Germany and other key trading partners of Turkey has led to a decrease in trade with them and the sharp reduction in the number of Turkish workers who have worked in these countries, and sent wages home. However, the Turkish government in the fight against economic crisis has adjusted its foreign trade policy, diversifying it in both product and geographic directions.

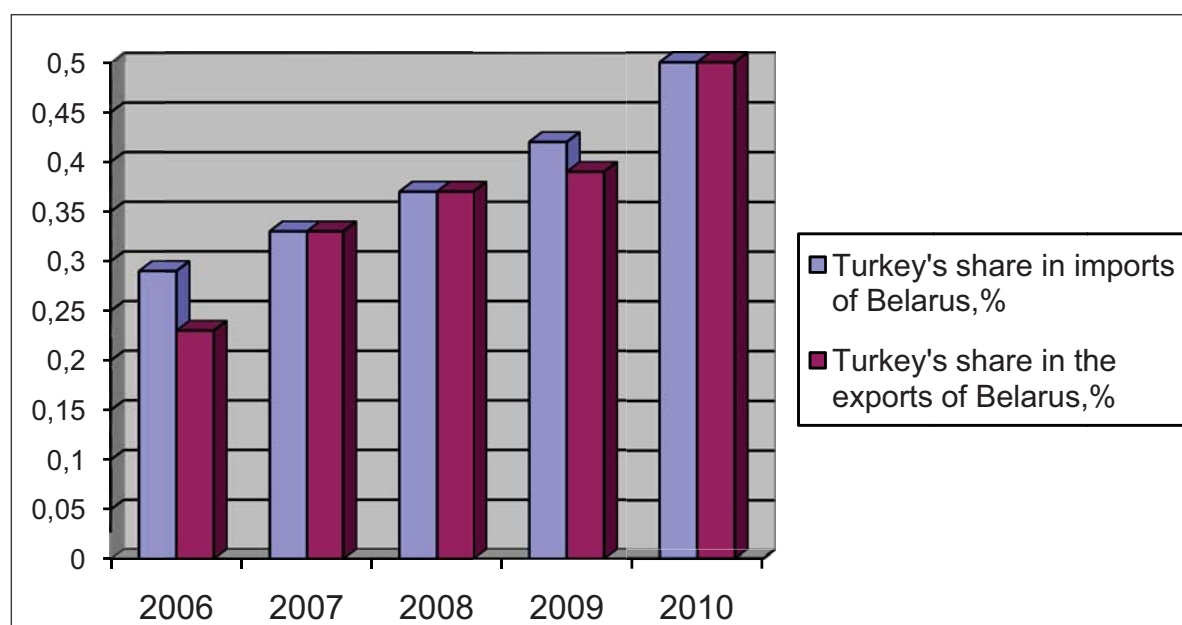
One of the most promising areas of activation and development of international economic cooperation on the European continent is the Belarusian-Turkish vector, and it is due to several cases. For Turkey, it is an opportunity to expand the market outlets for its products, using the participation of the Republic of Belarus in the integration processes of the Customs Union and Common Economic Space with Russia and Kazakhstan. For Belarus - it is a possibility of using the growing influence

and prestige of Turkey outside Europe - in the Middle East, North Africa, the Caspian region, Central Asia, that can't be ignored in the expansion of trade and economic relations of our country in these regions. It is also important that in recent years, Turkish foreign policy has become more open.⁵

In the early 2000s, Turkey had deficient criteria in trade with Belarus but since 2005 has increased the scope of supply. In 2004-2006, Turkish exports to Belarus was showing a large percentage of growth. In 2008, the volume of exports of \$ 145.4 million increased by 51.11% and the volume of imports of \$ 120.8 million increased by 51.57%. In 2008 the trade volume between the two countries grew by 51.36% and amounted to \$ 266,187million.⁶

At the present stage Turkey occupies the 22th place in total exports of Belarus and the 16th in total imports.⁷

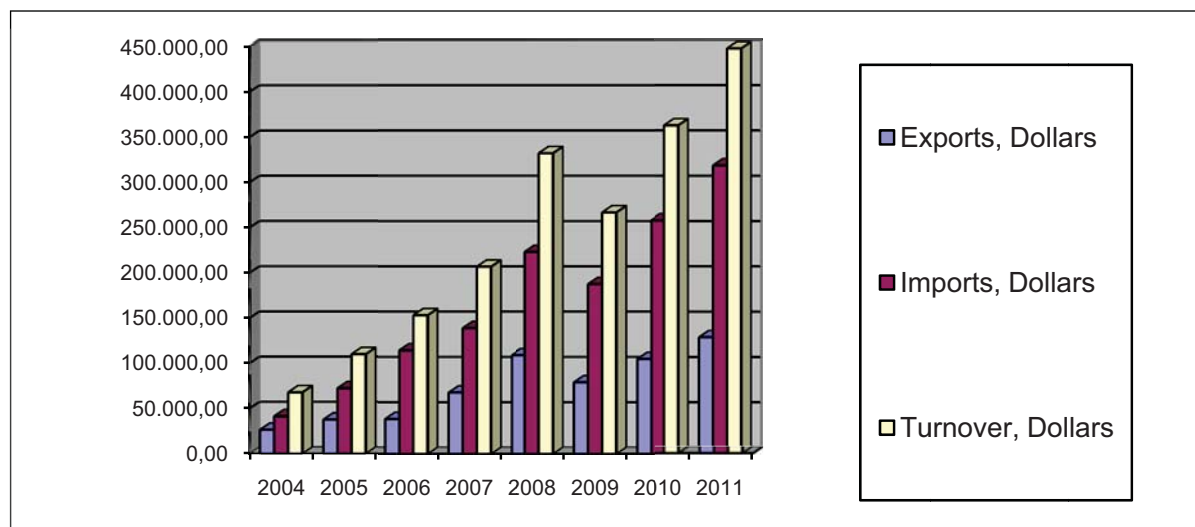
Pic. 2: Turkey's percentage in the Import (blue) - Export (Red) of Belarus⁸



Belarus took the 78th place in total exports of Turkey in 2010. Turkish exports to Belarus in 2010 amounted to \$ 186 million, and it is upwards of 56% than in 2009 and 1.450% compared to 2001 (\$ 12 million). The main share of exports (in 2010) was textiles (\$ 67 million), vegetables and fruit (\$ 21 million), vehicles (\$ 11 million) and chemicals (\$ 9 million). Belarus took the 76th place in imports to Turkey in 2010. The major share of imports is iron and

steel (\$ 57 million), textiles (\$ 25 million), fertilizers (\$ 17 million), coal and crude oil (\$ 16 million) and organic chemical products (\$ 10 million). In 2011 the trade turnover between Belarus and Turkey amounted to \$ 447.7million (122.9% dynamic). The Belarusian exports reached the level of \$ 129 million (123.1% dynamic), imports from Turkey - \$ 318.7 million (122.8% dynamic).

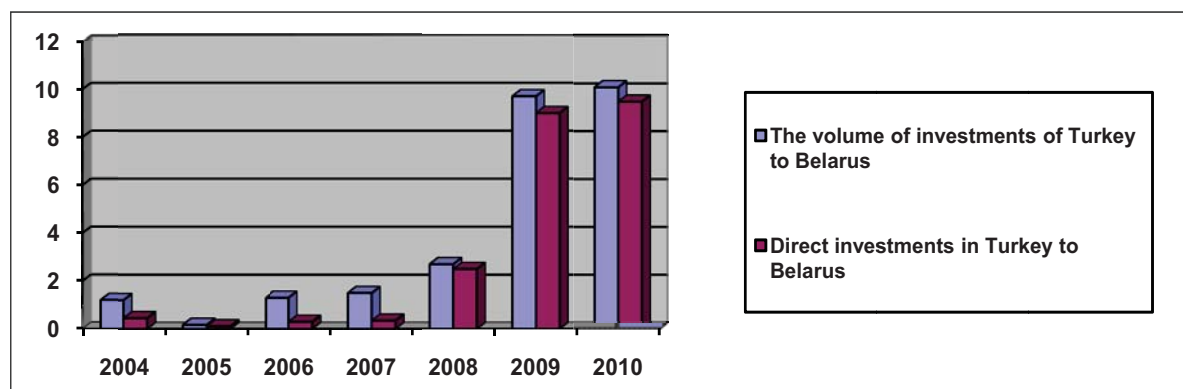
Pic. 3: The trade turnover between Belarus and Turkey⁹



The Turkish investment projects are actively developed, implementing in Belarus since the beginning of the 1990th. However, the most dynamic investment activities of Turkish companies was introduced in the 2000s as the domestic economic situation has improved in the Turkish Republic, that contributed to the active entry of Turkish investors into global markets. On the other side, Belarusian go-

vernment has intensified, showing interest in Turkish investments.

By the end of October, 2011 Turkish direct investments in Belarus amounted to \$ 807 million. The largest investment in the telecommunication sector - \$ 700 million. Belarusian investments in Turkey are \$ 6 million. The number of Belarusian companies operating in Turkey is 35.¹⁰

Pic. 4: Turkish Investments in Belaerus¹¹

It should be mentioned that Turkey is very important for Belarus as an investment partner. Since the early 1990s the total volume of Turkish investments to the Belarusian economy exceeded \$ 720 million. In our country there are more than 35 companies with Turkish capital. It should be noted that the investments of Turkish companies in many enterprises of the Republic are almost incalculable, because they are carried out through the purchase of equipment and materials on the Belarusian market. The official Belarusian statistics takes into account only the investments made directly from Turkey to Belarus, and does not take into account the investments of the Turkish origin from third countries (through off-shore zones).

Recently the volume of Turkish investments has increased dramatically (pic. 4), and direct investments are the most significant share. "The total Turkish investment to the Belarusian economy is more than \$ 1 billion. Thanks to these investments, many Belarusian citizens are employed. But we are at the very beginning, the potential of our economies can achieve higher levels of cooperation", - said Ahmed Yudzhel. What concerns the investment to the construction, Turkey in this direction is the second largest after Russia, he said. Trade turnover between Belarus and Turkey in 2011 reached almost \$ 500 million.¹²

It's possible to identify the main areas of investment – construction sector, communications and transport facilities and light industry. Construction is one of the main sectors of the Turkish economy. Turkish investors are interested in housing, infrastructure, industrial facilities, office buildings, hotels and entertainment facilities, buildings, cultural heritage. Turkish construction companies have been actively working in Belarus since 1999. "Emsash" was among the first companies that had come to the Belarusian market, and later "Gunay", "Belekshi", "Erish", "Ozaltyn", "Gyurbag", "Belturk Stroyfinans", "Minselko", "Prenses", "Begyum Bel" opened their representative offices. Since 2000, Turkish contractors remodeled hotel "Minsk" (company "Emsash"), built the first five-star hotel «Crowne Plaza» (group "Prenses"), and also business and entertainment center "Zhuravinka" (company "Minselko").¹³ In Belarus the Turkish construction companies carry out the construction of 40 facilities in the amount of \$ 660 million.

The largest project in the sphere of communication and transport links was the acquisition of the company «Turkcell» 80% of stocks of GSM –operator the limited company «BeST».¹⁴ Belarusian and Turkish sides discuss the creation of joint Belarusian-Turkish transport venture and joint participation in

the international project «Viking» (a container train, which transports cargos in a direction from the Baltic to the Black Sea Illichevsk / Odessa-Klaipeda).¹⁵

The third area of investment by Turkish companies serves light industry, which is one of the most developed in Turkey. In 2008 the Turkish investor implemented a plan to create a joint venture to Baranovich cotton production association for the production of denim and denim products.¹⁶ New prospective areas for attracting Turkish investments in the Belarusian economy identified in 2009-2010. The company «Vatan Makina» won the tender and signed a contract for the supply of a line of baby food at the PLC «Orsha meat-packing plant». ¹⁷ Now are implementing joint projects in the sphere of automobile and tractor industry, energy, agriculture, particularly, on supplies of Belarusian products of animal husbandry. Turkish company Global Wind Power plans to invest about 100 million euros in the construction of the wind station in Belarus. Minsk district and Volozhin district are considered as possible places for the implementation of the treated area.¹⁸

Turkey could become a major partner of Belarus to establish a merchant fleet. We discuss different ways of cooperation - from renting to buying ships from Turkey. Ministry of Transport is finalizing a regulatory framework that will determine the development of own merchant fleet in Belarus. Now Maritime Shipping Company «Belmorflot» has been established with the participation of the corporation «Zepter Group» in Belarus. It transports cargos on leased vessels.¹⁹

Belarus and Turkey step up cooperation among small and medium-sized businesses. Since February 14, 2012 in Ankara has been signed a protocol on cooperation between the Department of the Ministry of Economy of the Republic of Belarus and the Organi-

zation for the Advancement and Support of Small and Medium Enterprises of the Republic of Turkey (KOSGEB). The Protocol provides, particularly, the creation of the Belarusian-Turkish working group to develop and support small and medium-sized businesses, sharing information about the main directions of state policy in the sphere of entrepreneurship, the exchange of specialized information in this area. The document is aimed at creating conditions for the establishment and development of direct contacts between business circles of Belarus and Turkey.²⁰

The priority in the development of bilateral economic cooperation should be the development of cooperative interaction of the formula as an essential mechanism for survival under conditions of globalization. Belarus and Turkey are natural allies, as in the international markets, they do not compete but complement and support the export-production potential of each other. The development of economic relations around the «growth points» can enrich the potential of two countries. The leaders of the Turkish textile industry could take an active part in the upcoming reform of Light Industry of the Republic of Belarus. Cooperation in the sphere of engineering through Minsk Tractor and Minsk Automobile Plants is profitable. The Turkish side could benefit from the potential of the Belarusian-Lithuanian-Ukrainian project fast-track rail «Viking».

Modern Turkey has pursued an active foreign policy and is ready to become a generator of stability in the region (its actions were aimed at normalizing relations with Armenia are clear evidence). An additional stimulus to the expansion of the Belarusian-Turkish business relations may become projects of the «Eastern Partnership». Although the EU initiative doesn't affect Turkey directly, Ankara is ready to connect to the realization of European projects in Belarus.²¹

Recently, Belarus and Turkey are to expand cooperation at the level of administrative units. In particular, the contacts between the fraternities established between Minsk and Ankara, Nesvizh and Silver, Vitebsk and Ürgüp, Brest and Antalya, Rechitsa and Belek.

The Turkish side expressed interest in expanding cooperation in education, science, culture, sports and tourism. On the basis of mutual agreement, about 200 Belarusian students learn the Turkish language at the universities in Minsk and Baranovichi each year. Teachers from Turkey help them acquire the knowledge. They are sent to Belarus with the assistance of the Turkish government. Turkish students also study in the Belarusian universities, and Belarusian students have the opportunity to gain knowledge and do researches at the universities in Turkey.

Cooperation in the sphere of tourism plays an important role. However, tourist flows are

not well balanced. Belarusian tourists come to Turkey 12 times more than the Turkish - to Belarus, but also 20 Belarusian tour operators have worked on the tourism market in Turkey.²²

Modern Turkey has pursued an active foreign policy and is ready to become a generator of stability in the region. An additional stimulus to the expansion of the Belarusian-Turkish business relations may become projects of the «Eastern Partnership». Although the EU initiative doesn't affect Turkey directly, Ankara is ready to connect to the realization of European projects in Belarus.

In the present situation economic and trade relations between Belarus and Turkey will contribute to strengthening the economies of both countries, will increase their competitiveness in international markets. In both countries there are opportunities and potential to be used efficiently.

ENDNOTES

- 1 "Ekonomika Turtsii. Vneşnyaya Torgovlya", <http://313news.net/news/a-5510.html>
- 2 *Perspektivi Mirovogo Rinka Kllenoy Faneri. Turtsiya. Doklad Trade Marketing Research*, Mayıs 2011.
- 3 *Perspektivi Mirovogo Rinka Kllenoy Faneri. Turtsiya. Doklad Trade Marketing Research*, Mayıs 2011. p. 136
- 4 E. A. Semak, "Razvitiye Ekonomičeskogo Strudničestva Belarusi i Turtsii v Usloviyah Mirovogo Finansovogo Krizisa", *Belarusy-Turtsiya: Puti Sotrudničestva. Materialı Naučno-Praktičeskoy Konferentsii (Minsk, 8 Dekabrya 2009)*, Minsk 2010, p. 70-76.
- 5 Orhan Ünal, "Turtsiya v Kontekste Globalnih Reform – Razvitie Torgovih Otnoşeniy s Respublikoy Belarusy", *Belarusy-Turtsiya: Puti Sotrudničestva. Materialı Naučno-Praktičeskoy Konferentsii (Minsk, 8 Dekabrya 2009)*, Minsk 2010, p. 91.
- 6 Z. Eldem, "Razvitie Vneşney Politiki Turtsii v XX-Naçale XXI v.", *Belarusy-Turtsiya: Puti Sotrudničestva. Materialı Naučno-Praktičeskoy Konferentsii (Minsk, 8 Dekabrya 2009)*, Minsk 2010, p. 56.
- 7 "Ekonomika Turtsii. Vneşnyaya Torgovlya", <http://313news.net/news/a-5510.html>
- 8 "Tovarooborot Mejdu Belarusyu i Turtsiyey v Yanvare-Avguste Vozros Poçti na 19 %", *Belorusskoe Telegrafnoe Agentstvo*, <http://photobelta.by/ru/>
- 9 "Ekonomika Turtsii. Vneşnyaya Torgovlya", <http://313news.net/news/a-5510.html>
- 10 "Ekonomičeskie Trendi", www.economy.gov.tr/index.cfm?sayfa=countriesandregions
- 11 A. Yu. Zaytsev, "Belorussko-Turetskie Otnoşeniya Na Sovremennom Etape", *Belarusy-Turtsiya: Puti Sotrudničestva. Materialı Naučno-Praktičeskoy Konferentsii (Minsk, 8 Dekabrya 2009)*, Minsk 2010, p. 11-20.
- 12 "Tovarooborot Belarusi i Turtsii", http://www.belta.by/ru/all_news/economics/
- 13 E. A. Rupakova, "Turetskie İnvestitsionniye proekti v Respublike Belarusy", *Belarusy-Turtsiya: Puti Sotrudničestva. Materialı Naučno-Praktičeskoy Konferentsii (Minsk, 8 Dekabrya 2009)*, Minsk 2010, p. 105.
- 14 "Belorussko-Turetskie Otnoşeniya – İstoriya Uspeha: İntervyu s Çrezvıçaynım i Polnomoçnım Poslom Turetskoy Respubliki v REspublike Belarusy", *Respublika*, No. 139 (5051), <http://respublika.info/5051/contacts/article41120>
- 15 "Belarusy-Turtsiya: Masştabi Vzaimodeystviya Rasşiryayutsya", http://export.by/resources/izdaniya_i_publicakcii/belarus_%E2%80%94_turciya__masshtabi_vzaimodeystviya_ras.html
- 16 "Turetskie Investori Predlagayut Postroit v Gomele Tri Sotsialnih Obyekta", http://photobelta.by/ru/photos?theme_id=12169&id=54431
- 17 "Turetskie Kompanii Zainteresovani v Stroitelstve Torgovih i Vistavoçnih Kompleksov v Belarusi", Режим доступа: <http://ru.trend.az/capital/empty/1412704.html>
- 18 "Turetskaya Kompaniya Rassmatrivayet Volojin Kak Ploşadku Pod Stroitelstvo Vetrovoy Stantsii", <http://www.nest.by/news/2011-11-26>
- 19 "Morskoy Flot Belarusi", <http://serkiz.livejournal.com/126472.html>
- 20 "Belarusy i Turtsiya Aktiviziruyut Sotrudničestvo po Linii Malogo i Srednego Predprinimatelstva", http://turkey.mfa.gov.by/rus/news/~page__m12=1~news__m12=663142
- 21 "Belorussko-Turetskie Otnoşeniya na Sovremennom Etape", <http://ru.forsecurity.org/>
- 22 E. A. Semak, "Razvitiye Ekonomičeskogo Strudničestva Belarusi i Turtsii v Usloviyah Mirovogo Finansovogo Krizisa", *Belarusy-Turtsiya: Puti Sotrudničestva. Materialı Naučno-Praktičeskoy Konferentsii (Minsk, 8 Dekabrya 2009)*, Minsk 2010, p. 75.

PUBLICATIONS

“Belarusy-Turtsiya: Mashtabi Vzaimodeystviya Rasşiryayutsya”, http://export.by/resources/izdaniya_i_publicacii/belarus_%E2%80%94_turciya__masshtabi_vzaimodeistviya_ras.html

“Belarusy i Turtsiya Aktiviziruyut Sotrudniçestvo po Linii Malogo i Srednego Predprinimatelstva”, http://turkey.mfa.gov.by/rus/news/~page__m12=1~news__m12=663142

“Belorussko-Turetskie Otnoşeniya – İstoriya Uspeha: İntervyu s Çrezvıçaynim i Polnomoçnim Poslom Turetskoy Respubliki v Respublike Belarusy”, *Respublika*, No. 139 (5051), <http://respublika.info/5051/contacts/article41120>

“Belorussko-Turetskie Otnoşeniya na Sovremennom Etape”, <http://ru.forsecurity.org/>

“Ekonomiçeskie Trendi”, www.economy.gov.tr/index.cfm?sayfa=countriesandregions

“Ekonomika Turtsii. Vneşnyaya Torgovlya”, <http://313news.net/news/a-5510.html>

Eldem, Z., “Razvitie Vneşney Politiki Turtsii v XX-Naçale XXI v.”, *Belarusy-Turtsiya: Puti Sotrudniçestva. Materialı Nauçno-Praktiçeskoy Konferentsii (Minsk, 8 Dekabrya 2009)*, Minsk 2010, s. 55-61.

“Morskoy Flot Belarusi”, <http://serkiz.livejournal.com/126472.html>

Perspektivi Mirovogo Rınka Kllenoy Faneri. Turtsiya. Doklad Trade Marketing Research, Mayıs 2011.

Rupakova, E. A., “Turetskie İvestitsionniye proekti v Respublike Belarusy”, *Belarusy-Turtsiya: Puti Sotrudniçestva. Materialı Nauçno-Praktiçeskoy Konferentsii (Minsk, 8 Dekabrya 2009)*, Minsk 2010, s. 103-110.

Semak, E. A., “Razvitiye Ekonomiçeskogo Strudniçestva Belarusi i Turtsii v Usloviyah Mirovogo Finansovogo Krizisa”, *Belarusy-Turtsiya: Puti Sotrudniçestva. Materialı Nauçno-Praktiçeskoy Konferentsii (Minsk, 8 Dekabrya 2009)*, Minsk 2010, s. 70-76.

“Tovarooborot Belarusi i Turtsii”, http://www.belta.by/ru/all_news/economics/

“Tovarooborot Mejdu Belarusyu i Turtsiye v Yanvare-Avguste Vozros Poçti na 19 %”, *Belorusskoe Telegrafnoe Agentstvo*, <http://photobelta.by/ru/>

“Turetskaya Kompaniya Rassmatrivayet Volojin Kak Ploşadku Pod Stroitelstvo Vetrovoy Stantsii”, <http://www.nest.by/news/2011-11-26> “Turetskie İvestori Predlagayut Postroity v Gomele Tri Sotsialnih Obyekta”, http://photobelta.by/ru/photos?theme_id=12169&id=54431

“Turetskie Kompanii Zainteresovani v Stroitelstve Torgovih i Vistavoçnih Kompleksov v Belarusi”, Режим доступа: <http://ru.trend.az/capital/empty/1412704.html>

Ünal, O., “Turtsiya v Kontekste Globalnih Reform – Razvitie Torgovih Otnoşeniy s Respublikoy Belarusy”, *Belarusy-Turtsiya: Puti Sotrudniçestva. Materialı Nauçno-Praktiçeskoy Konferentsii (Minsk, 8 Dekabrya 2009)*, Minsk 2010, s. 83-96.

Zaytsev, A. Yu., “Belorussko-Turetskie Otnoşeniya Na Sovremennom Etape”, *Belarusy-Turtsiya: Puti Sotrudniçestva. Materialı Nauçno-Praktiçeskoy Konferentsii (Minsk, 8 Dekabrya 2009)*, Minsk 2010, s. 11-20.

ORSAM REPORTS

ORSAM Report No: 1
March 2009
The Struggle Against Piracy:
The Somalia Case and Turkey's
Position
(Tr - Eng)

ORSAM Report No: 2
April 2009
60 Years of Alliance: NATO and
Turkey
(Tr - Eng)

ORSAM Report No: 3
May 2009
Iraq's Pivotal Point: Talafar
(Tr - Eng)

ORSAM Report No: 4
July 2009
2009 Lübnan Seçimleri: Ka-
zananlar, Kaybedenler ve Türkiye
(Tr)

ORSAM Report No: 5
August 2009
Turkey-Lebanon Relations:
Perceptions of Turkey Among the
Religious and Sectarian Factions
in Lebanon
(Tr - Eng)

ORSAM Report No: 6
November 2009
The Tuzhurmatu Turkmens: A
Success Story
(Tr - Eng - Ar)

ORSAM Report No: 7
November 2009
The Forgotten Turkmen Land:
Diyala
(Tr - Eng - Ar)

ORSAM Report No: 8
BLACK SEA INTERNATIONAL
Report No: 1
December 2009
Abkhazia for the Integration of the
Black Sea
(Tr - Eng)

ORSAM Report No: 9
January 2010
The Yemen Issue: A Step Toward
Regional War?
(Tr - Eng)

ORSAM Report No: 10
January 2010
Civil War in Yemen: The Power
Struggle, Regional Influences and
Relations With Turkey
(Tr - Eng)
ORSAM Report No: 11
February 2010
The Forgotten Turks: Turkmens
of Lebanon
(Tr - Eng - Ar)

ORSAM Report No: 12
BLACK SEA INTERNATIONAL
Report No: 2
February 2010
Russian Perspective: The Influ-
ence of the Factor of Iraq on
Turkey's Middle East Policies
(1990-2008)
(Tr - Rus)

ORSAM Report No: 13
February 2010
7 March 2010 Irak Seçimleri
Öncesi Şii Kökenli Parti ve Seç-
menlerin Politik Davranışlarının
Analizi
(Tr)

ORSAM Report No: 14
February 2010
Seçim Öncesi Irak'ta Siyasal Du-
rum ve Seçime İlişkin Beklentiler
(Tr)

ORSAM Report No: 15
March 2010
Orsam Heyetinin 7 March 2010
Irak Seçimlerine İlişkin Gözlem
Raporu
(Tr)

ORSAM Report No: 16
April 2010
Sultanate of Oman: An Arab State
Between Tradition and Modernity
in the Arabian Peninsula
(Tr)

ORSAM Report No: 17
April 2010
Evaluation of Iraqi Parliamentary
Elections of March 7, 2010 and
the New Political Equation
(Tr)

ORSAM Report No: 18
BLACK SEA INTERNATIONAL
Report No: 3
May 2010
Turkish-Russian Relations: From
Neighborhood to Strategic Co-
operation
(Tr - Rus)

ORSAM Report No: 19
September 2010
Turkmens' Migration Towards
Turkey and Turkmen Population
in Turkey
(Tr)

ORSAM Report No: 20
BLACK SEA INTERNATIONAL
Report No: 4
October 2010
Current Situation in Kyrgyzstan,
the Reasons of Change in
Government and Short Term
Foresights
(Tr)

ORSAM Report No: 21
November 2010
Away From Iraq: Post 2003 Iraqi
Migration to Neighboring Coun-
tries and to Turkey
(Tr - Eng)

ORSAM Report No: 22
January 2011
Turkey-Yemen Relations and the
Perception of Turkey in Yemen
(Tr - Eng - Ar)

ORSAM Report No: 23
January 2011
Is the Qatar-Iraq-Turkey-Europe
Natural Gas Pipeline Project
Feasible?
(Tr - Eng)

ORSAM Report No: 24
January 2011
The State of Kuwait: Relations
with Turkey, War and Peace and
the Al-Sabah
Government in Between
(Tr)

ORSAM Report No: 25
January 2011
Embargo on Iran by the Security
Council in Legal and Political
Aspects
(Tr)

ORSAM Report No: 26
BLACK SEA INTERNATIONAL
Report No: 5
February 2011
The Recent Developments in
Kyrgyzstan:
Past, Present and Future
(Tr - Rus)

ORSAM Report No: 27
February 2011
The Steps of the Egyptian Revo-
lution: Is That the End of an Era?
(Tr)

ORSAM Report No: 28
BLACK SEA INTERNATIONAL
Report No: 6
February 2011
The Limits of Power in Distraining
on Ships by a Coast State on the
International Law of the Sea
-Georgia's Distraining on the
Ships Navigating Around the
Black Sea-
(Tr)
ORSAM Report No: 29
February 2011
Tunisia, Popular Revolution and
Turkey's Experience
(Tr)

ORSAM Report No: 30
February 2011
Property Disagreements in
Kirkuk: A Study Based on the
Field Search
(Tr)

ORSAM Report No: 31
BLACK SEA INTERNATIONAL
Report No: 7
March 2011
The Developments in Afghanistan
and Pakistan and Their Effects on
International Security
(Tr)

ORSAM Report No: 32
March 2011
Shiite Opposition Question in
Saudi Arabia and Its Impacts
(Tr)

ORSAM Report No: 33
March 2011
Turkmen Existence in Iraq
(Tr)

ORSAM Report No: 34
March 2011
Turkmen Press in Iraq
(Tr - Ar)

ORSAM Report No: 35
March 2011
Current Situation and Important
Political Developments in Iraq
(Tr)

ORSAM Report No: 36
ORSAM Water Research Pro-
gramme Report No: 1
March 2011
Eu's Water Framework Directive
Implementation in Turkey: The
Draft National Implementation
Plan
(Eng)

ORSAM Report No: 37
March 2011
Popular Revolt in Tunisia and Its
Aftermath
(Tr)

ORSAM Report No: 38
March 2011
Libyan War, International Inter-
vention and Turkey
(Tr)
ORSAM Report No: 39
March 2011
From Past to Present Libya
(Tr)

ORSAM Report No: 40
ORSAM Water Research Pro-
gramme Report No: 2
March 2011
Climate Change From a Security
Perspective and Its Effects on
Middle East
(Tr)

ORSAM Report No: 41
March 2011
Understanding Iraq Through
Cartoons - 1
(Tr)

- ORSAM Report No: 42
ORSAM Water Research Programme Report No: 3
April 2011
Hydropolitical History of Nile River Basin and Recent Developments (Tr)
- ORSAM Report No: 43
April 2011
Social-Political Structure of the Northern Iraq and Kurdish Regional Government's Relations with Turkey (Tr)
- ORSAM Report No: 44
ORSAM Water Research Programme Report No: 4
April 2011
The Obligation of "International Cooperation" in Meriç (Maritza-Evros) Basin Water Management (Tr)
- ORSAM Report No: 45
April 2011
Syria Towards Democracy or Civil War?: Social and Political Structure, Prospects For Change and Its Impacts on Turkey (Tr)
- ORSAM Report No: 46
May 2011
Power Struggle in Syria, Reaction of the International Community and Turkey's Position (Tr)
- ORSAM Report No: 47
ORSAM Water Research Programme Report No: 5
May 2011
Turkey-Syria Relations: Asi (Orontes) Friendship Dam As An Example Of Cooperation In Transboundary Waters (Tr)
- ORSAM Report No: 48
May 2011
Orsam Interviews - 1
Iraqi Arabs, Minorities & Academics - 1 (Tr)
- ORSAM Report No: 49
May 2011
Orsam Interviews - 2
Iraqi Turkmens - 1 (Tr)
- ORSAM Report No: 50
May 2011
ORSAM Interviews - 3
Iraqi Kurdish Officials, Academics & Journalists - 1 (Tr)
- ORSAM Report No: 51
BLACK SEA INTERNATIONAL Report No: 8
May 2011
The 75th Anniversary of Montreux Convention Regarding the Regime of Turkish Straits (In the Framework of the Changing Geopolitics of the Black Sea) (Tr)
- ORSAM Report No: 52
BLACK SEA INTERNATIONAL Report No: 9
May 2011
Afghanistan and Regional Security (Middle East, Central and South Asia, Russian Federation) (Tr - Rus)
- ORSAM Report No: 53
May 2011
Madagascar: Gains, Missing Opportunities, and Relations with Turkey in the 50th Year of Independence (Tr)
- ORSAM Report No: 54
May 2011
Iraqi Groups' Approach Towards Main Political Problems and Relations With Turkey: A Study Based On Field Research (Tr)
- ORSAM Report No: 55
June 2011
Antalya Conference of Syrian Opposition: Results, Outlook on Basic Problems and Expectations from Turkey (Tr)
- ORSAM Report No: 56
June 2011
Elections and Experience of Justice and Development Party (Tr - Ar)
- ORSAM Report No: 57
June 2011
Reflections Of 12 June 2011 Turkey Parliamentary Elections in the Middle Eastern Countries (Tr - Eng)
- ORSAM Report No: 58
July 2011
Reflections of 12 June 2011 Turkey Parliamentary Elections in the Middle East Through Cartoons (Tr)
- ORSAM Report No: 59
July 2011
Understanding Iraq Through Cartoons - 2 (Tr)
- ORSAM Report No: 60
ORSAM Water Research Programme Report No: 6
July 2011
Cooperation and Conflict on the Mekong River Waters (Tr-Eng)
- ORSAM Report No: 61
July 2011
The Complete Decipher of the "Chance in Syria Conference", Carried Out in Antalya Between June 1-2 2011 (Tr - Eng)
- ORSAM Report No: 62
August 2011
Understanding Iraq Through Cartoons - 3 (Tr)
- ORSAM Report No: 63
ORSAM Water Research Programme Report No: 7
August 2011
The Invisible Strategic Resource: Transboundary Ground Waters (Tr)
- ORSAM Report No: 64
August 2011
Victory of Justice and Development Party in 12 June 2011 Turkey's General Elections (Tr - Ar)
- ORSAM Report No: 65
August 2011
Arab Spring Through Cartoons - 1 (Tr)
- ORSAM Report No: 66
August 2011
Civil War in Libya and International Intervention Through Cartoons - 1 (Tr)
- ORSAM Report No: 67
August 2011
Somalia: A Nation's Peril and Turkey's Humanitarian Aid (Tr)
- ORSAM Report No: 68
September 2011
The Operaton Against Osama Bin Laden and Its Reflections in Cartoons (Tr)
- ORSAM Report No: 69
September 2011
Understanding Iraq Through Cartoons - 4 (Tr)
- ORSAM Report No: 70
BLACK SEA INTERNATIONAL Report No: 10
September 2011
Russia's and Turkey's Iran Policies in the XXI. Century (Tr - Rus)
- ORSAM Report No: 71
September 2011
Gaza Problem: Israel's Blocade, International Law, Palmer Report and Turkey's Approach (Tr)
- ORSAM Report No: 72
September 2011
Statistics of the Middle Eastern Countries (Tr)
- ORSAM Report No: 73
BLACK SEA INTERNATIONAL Report No: 11
October 2011
Anatolian Sphere of Influence (Tr-Eng)
- ORSAM Report No: 74
BLACK SEA INTERNATIONAL Report No: 12
October 2011
Ukraine in Regress: The Tymoshenko Trial (Eng)
- ORSAM Report No: 75
BLACK SEA INTERNATIONAL Report No: 13
October 2011
Kazaks and Kazakhstanis (Tr - Rus)
- ORSAM Report No: 76
BLACK SEA INTERNATIONAL Report No: 14
October 2011
The Forgotten Turks in Italy: Moena Turks (Tr - It)
- ORSAM Report No: 77
October 2011
The Regional and Global Effects of the Us Post-Withdrawal Policy Towards Iraq and Its Reflections on Turkey (Tr)
- ORSAM Report No: 78
ORSAM Water Research Programme Report No: 8
October 2011
Constructed Wetlands and Re-Use of Waste Water for the Irrigation in Turkey and Israel (Tr)
- ORSAM Report No: 79
October 2011
The Political Balance in Pre-Election Period in Tunisia (Tr)
- ORSAM Report No: 80
October 2011
Understanding Iraq Through Cartoons - 5 (Tr)
- ORSAM Report No: 81
BLACK SEA INTERNATIONAL Report No: 15
October 2011
Great Power Politics on Afghanistan (Tr-Eng)
- ORSAM Report No: 82
BLACK SEA INTERNATIONAL Report No: 16
October 2011
Afghanistan in the Perspective of Neighboring Countries (Tr-Eng)
- ORSAM Report No: 83
November 2011
The Community Brought up to Agenda upon the Transition in Syria: The Turkmens of Syria (Tr)
- ORSAM Report No: 84
ORSAM Water Research Programme Report No: 9
November 2011
Somalia's Catastrophic Famine: Political Drought or Natural One? (Tr-Eng)

ORSAM Report No: 85
November 2011
Historical Pragmatism in Syrian Political Culture, Syrian Foreign Policy Under Bashar Al-Assad and Turkish-Syrian Relations (Tr)

ORSAM Report No: 86
November 2011
From Past to Present: The Iraqi Turkmen Front's Structure and Administration (Tr)

ORSAM Report No: 87
November 2011
Turkmen in Iraq and Their Flight: A Demographic Question? (Eng)

ORSAM Report No: 88
November 2011
Bektashism in Iraq (Turkmens – Shabaks – Kakais) (Tr)

ORSAM Report No: 89
November 2011
Morocco Monarchy in Transformation Process: Evolution or Revolution? (Tr)

ORSAM Report No: 90
November 2011
The Efforts of Democratization in the Hashemite Kingdom of Jordan Within the Context of Local Actors and Regional Challenges (Tr-Eng)

ORSAM Report No: 91
December 2011
The Arab League's and Turkey's Decisions to Impose Sanction Against Syria, and Possible Consequences (Tr)

ORSAM Report No: 92
December 2011
Current Situation of Disputed Areas in Iraq (Tr)

ORSAM Report No: 93
ORSAM Water Research Programme Report: 10
December 2011
Turkey and Wfd Harmonization: A Silent, But Significant Process (Eng)

ORSAM Report No: 94
December 2011
The Role of Perception in Turkey-France Crisis: French Perception on Turkey (Tr)

ORSAM Report No: 95
December 2012
Arab Spring Through Cartoons – 2 (Tr)

ORSAM Report No: 96
December 2011
Understanding Iraq Through Cartoons – 6 (Tr)

ORSAM Report No: 97
January 2012
Understanding Iraq Through Cartoons – 7 (Tr)

ORSAM Report No: 98
BLACK SEA INTERNATIONAL Report No: 17
January 2012
Presidential Election in Kyrgyzstan and Its Effects on Kyrgyzstan-Turkey Relations (Tr)

ORSAM Report No: 99
January 2012
Turkish Political Parties' Statements on Syrian Refugees in Hatay, and Approaches of Political Party Representatives and Movements in Hatay Towards Syrian Developments (March-December 2011) (Tr)

ORSAM Report No: 100
January 2012
Statistics of Iraq (Tr)

ORSAM Report No: 101
ORSAM Water Research Programme Report No: 11
January 2012
Right to Safe Drinking Water and Sanitation (Tr)

ORSAM Report No: 102
January 2012
How and Under What Circumstances Could Iraq Be Split Up? Being Ready for the Worst (Tr – Eng)

ORSAM Report No: 103
January 2012
The Struggle for Oil in Iraq: An Analysis in the Light of Multi-National Companies, International Contracts and Constitutional Debates (Tr)

ORSAM Report No: 104
ORSAM Water Research Programme Report No: 12
February 2012
An Evaluation on the Draft Articles on the Law of Transboundary Aquifers (Tr – Eng)

ORSAM Report No: 105
February 2012
Political Rights of Minorities in Iraqi Legislation (Tr)

ORSAM Report No: 106
February 2012
Social Rights of Minorities in Iraqi Legislation (Tr)

ORSAM Report No: 107
February 2012
Human Rights of Minorities in Terms of International Law And Iraqi Constitution (Tr)

ORSAM Report No: 108
February 2012
The Future of the Economic Cooperation Organization (ECO) (Tr - Eng)

ORSAM Report No: 109
February 2012
The Missing Letter: The Rise of Turkey and the "Bric" Area (It)

ORSAM Report No: 110
ORSAM Water Research Programme Report No: 13
March 2012
Water Resources and Management in Iran (Tr)

ORSAM Report No: 111
March 2012
A Critical Look at the Syrian Kurdish Opposition (Tr)

ORSAM Report No: 112
March 2012
Constitutional System and Political Parties in Islamic Republic of Iran (Tr)

ORSAM Report No: 113
BLACK SEA INTERNATIONAL Report No: 18
April 2012
Mongolia: A Developing Democracy and a Magnet for Mining (Eng)

ORSAM Report No: 114
April 2012
Understanding the Syrian Problem Through Comics - 8 (Tr)

ORSAM Report No: 115
April 2012
Arguments on Safe Havens in Syria: Risks, Opportunities and Scenarios for Turkey (Tr - Eng)

ORSAM Report No: 116
ORSAM Water Research Programme Report No: 14
April 2012
The Concept of "Benefit-Sharing", Its Theoretical Background and Practical Reflections (Tr - Eng)

ORSAM Report No: 117
April 2012
Invest to Mosul Invest to Future (Tr - Eng)

ORSAM Report No: 118
BLACK SEA INTERNATIONAL Report No: 19
May 2012
The Analysis of Trade-Economic Relations Between Ukraine and Turkey (Tr - Rus)

ORSAM Report No: 119
BLACK SEA INTERNATIONAL Report No: 20
May 2012
Geopolitical Dynamics as an Instrument of Investigation of Trends and Scenarios of Regional Development (Tr - Rus)

ORSAM Report No: 120
BLACK SEA INTERNATIONAL Report No: 21
May 2012
Development of Political System in Kazakhstan: 2012 Parliamentary Elections (Tr)

ORSAM Report No: 121
May 2012
New Dynamics in Local and Iraqi Politics in Mosul (Field Study) (Tr - Eng - Ger)

ORSAM Bericht Nr. 121
Mai 2012
Kommunalpolitik in Mosul und Neue Dynamiken in Der Irakischen Politik (Feldarbeit) (Ger)

ORSAM Report No: 122
ORSAM Water Research Programme Report No: 15
May 2012
Water Resources Management in Iraq (Tr - Eng)

ORSAM Report No: 123
BLACK SEA INTERNATIONAL Report No: 22
June 2012
Global Migration and Development of Migration Policies of Turkey and European Union (Tr)

ORSAM Report No: 124
July 2012
Turkey in Africa: The Implementation of the Action Plan and an Evaluation After Fifteen Years (Tr - Eng - Fr)

ORSAM Rapport No 124
Juillet 2012
La Turquie en Afrique: Un Bilan de la Mise en Oeuvre du Plan D'action
Quinze Ans Apres (Tr - Eng - Fr)

ORSAM Report No: 125
BLACK SEA INTERNATIONAL Report No: 23
July 2012
Middle East Policy of Russia (Tr - Eng)

ORSAM Report No: 126
ORSAM Water Research Programme Report No: 16
July 2012
Towards the New Water Framework Directive: Notes on Water Draft Law (Tr)

ORSAM Report No: 127
August 2012
Kurdish Movements in Syria (Tr - Eng)

ORSAM AKADEMİK STAFF

Hasan Kanbolat	ORSAM Director
Prof. Dr. Meliha Benli Altunışık	METU, Director of Institute of Social Sciences
Assoc. Prof. Dr. Hasan Ali Karasar	ORSAM Advisor, ORSAM Eurasian Strategies Coordinator - Bilkent University
Assoc.Prof.Dr. Tank Oğuzlu	ORSAM Advisor, Middle East - Antalya International University
Assoc. Prof. Dr. Harun Öztürkler	ORSAM Advisor, Middle East Economies - Afyon Kocatepe University, Department of Economics
Assoc. Prof. Dr. Mehmet Şahin	ORSAM Advisor, Middle East - Gazi University, Department of IR
Assoc. Prof. Dr. Özlem Tür	ORSAM Advisor, Middle East - METU, Department of IR
Habib Hürmüzlü	ORSAM Advisor, Middle East
Asst. Prof. Dr. Serhat Erkmen	ORSAM Advisor, Middle East - Ahi Evran University, Department of IR
Asst. Prof. Dr. Canat Mominkulov	ORSAM Researcher, Eurasia, Al Farabi Kazakh National University
Dr. Abdullah Alshamri	ORSAM Advisor, Middle East - ORSAM Riyadh Representative
Dr. Neslihan Kevser Çevik	ORSAM Advisor, Middle East
Elmira Cheremisova	ORSAM Advisor, Middle East - St. Petersburg University
Dr. Didem Daniş	ORSAM Advisor, Middle East - Galatasaray University, Department of Sociology
Dr. Jale Nur Ece	ORSAM Advisor, Maritime Safety and Security
Assoc. Prof. Dr. İlyas Kemaloğlu (Kamalov)	ORSAM Advisor, Eurasia
Dr. Yaşar Sarı	ORSAM Advisor, Eurasia - ORSAM Bishkek Representative, Kyrgyzstan-Turkey Manas University
Dr. Bayram Sinkaya	ORSAM Advisor, Middle East - Yıldırım Beyazıt University Department of International Relations
Dr. Süreyya Yiğit	ORSAM Advisor, Eurasia
Att. Aslıhan Erbaş Açık	ORSAM Advisor, Energy - Maritime Law
Pınar Arıkan	ORSAM Advisor, Middle East - METU Department of International Relations
Fazıl Ahmet Burget	ORSAM Advisor, Middle East - Afghanistan
Volkan Çakır	ORSAM Advisor, Africa - ORSAM Antananarivo (Madagascar) Representative
Bilgay Duman	ORSAM Researcher, Middle East
Noyan Gürel	ORSAM İzmir Representative
Selen Tonkuş Kareem	ORSAM Erbil (Iraq) Representative
Oytun Orhan	ORSAM Researcher, Middle East
Sercan Doğan	ORSAM Research Assistant, Middle East
Nebahat Tanrıverdi	ORSAM Research Assistant, Middle East
Uğur Çil	ORSAM, Middle East
Leyla Melike Koçgündüz	ORSAM, Middle East & Projects
Ufuk Döngel	ORSAM, Ortadoğu
Göknil Erbaş	ORSAM, Black Sea
Aslı Değirmenci	ORSAM, Middle East
Jubjana Vila	ORSAM, Middle East
Mavjuda Akramova	ORSAM, Middle East

ORSAM Water Research Programme

Dr. Tuğba Evrim Maden	ORSAM Water Research Programme Hydropolitics Researcher
Dr. Seyfi Kılıç	ORSAM Water Research Programme Hydropolitics Researcher
Kamil Erdem Güler	ORSAM Water Research Programme
Çağlayan Arslan	ORSAM Water Research Programme

ORSAM ADVISORY BOARD

Dr. Ismet Abdulmecid	Former President of Iraqi Council of State
Prof. Dr. Hayati Aktaş	Karadeniz Technical University, Head of Department of International Relations
Prof. Dr. Ramazan Daurov	Assistant Director, Russian Academy of Sciences Institute of Oriental Studies
Dr. Abdullah Alshamri	ORSAM Advisor, Middle East - ORSAM Riyadh Representative
Prof. Dr. Vitaly Naumkin	Director, Russian Academy of Sciences Institute of Oriental Studies
Hasan Alsancak	BP & BTC Turkey, Energy Security Director
Prof. Dr. Meliha Benli Altunışık	METU, Director of Institute of Social Sciences
Prof. Dr. Ahat Andican	Former Minister & Istanbul University
Prof. Dorayd A. Noori	Vice-Undersecretary in Iraq's Embassy in Ankara

Prof. Dr. Tayyar An	Uludağ University, Head of Department of International Relations
Prof. Dr. Ali Arslan	Istanbul University, Department of History
Dr. Farhan Ahmad Nizami	The Director of Centre for Islamic Studies at Oxford University
Başar Ay	General Secretary, Turkish Textile Employers' Association
Prof. Aftab Kamal Pasha	The Director of The Centre for West Asian Studies in India
Prof. Dr. Mustafa Aydın	President of Kadir Has University
Ambassador Shaban Murati	Albanian Institute for International Studies
Dr. Ersel Aydınli	Vice-President of Bilkent University, Fulbright Executive Director
Safarov Sayfullo Sadullaevich	Strategic Research Center Under The President of Tajikistan
Mohamed Nouredine	Specialist in Turkish Affairs, Prof. at Lebanese University - History
Prof. Dr. Hüseyin Bağcı	METU, Head of Department of International Relations
İtir Bağdadi	İzmir Economy University, Department of International Relations and European Union
Prof. Dr. İdris Bal	Member of Parliament in the 24th Legislative Term of Grand National Assembly of Turkey
Assist. Prof. Dr. Ersan Başar	Karadeniz Technical University, Maritime Transportation and Management Engineering
Kemal Beyatlı	Head of Iraqi Turkman Press Council
Yaşar Yakış	Ambassador, Former Minister of Foreign Affairs
Barbaros Binicioğlu	ORSAM Advisor, Middle Eastern Economies
Prof. Dr. Ali Birinci	Polis Akademisi
Patrick Seale	Well-Known Middle East and Syria Specialist
Assoc. Prof. Dr. Mustafa Budak	Deputy Director General in Prime Ministerial State Archives
Dr. Hasan Canpolat	Deputy Undersecretary of Turkish Ministry of Interior
Ret. (Air) Gen. Ergin Celasin	23rd Commander of Air Forces
Dr. Sami Al Taqi	General Manager of Orient Research Center
Assoc. Prof. Dr. Mitat Çelikpala	Kadir Has University, Head of Department of International Relations
Çetiner Çetin	Journalist (Iraq)
Prof. Dr. Gökhan Çetinsaya	President of The Council of Higher Education
Dr. Didem Daniş	ORSAM Advisor, Immigration Studies & Iraqi Refugees, Galatasaray University, Department of Sociology
Prof. Dr. Volkan Ediger	İzmir Economy University, Department of Economics
Prof. Dr. Cezmi Eraslan	President of Atatürk Research Center, Istanbul University, Department of History
Prof. Dr. Çağrı Erhan	Ankara University, Faculty of Political Science, Department of IR & Director ATAUM
Asst. Prof. Dr. Serhat Erkmen	ORSAM Middle East Advisor, Ahi Evran University, Head of the Department of International Relations
Dr. Amer Hasan Fayyadh	Baghdad University, Dean of Political Sciences Faculty (Iraq)
Att. Aslıhan Erbaş Açikel	ORSAM Advisor, Energy - Maritime Law
Cevat Gök	Manager of Iraq El FIRAT TV - Turkey
Mete Göknel	Former Director of Petroleum Pipeline Corporation (BOTAŞ)
Osman Göksel	BTC & NABUCCO Coordinator
Timur Göksel	Beirut American University (Lebanon)
Prof. Muhamad Al Hamdani	Cultural Undersecretary in Iraq's Embassy in Ankara
Numan Hazar	Retired Ambassador
Habib Hümmüzlü	ORSAM Middle East Advisor
Assoc. Prof. Dr. Pınar İpek	Bilkent University, Department of International Relations
Dr. Tuğrul İsmail	TOBB University of Economics & Technology, Department of International Relations
Assoc. Prof. Dr. İlyas Kemaloğlu (Kamalov)	ORSAM Advisor, Eurasia
Assoc. Prof. Dr. Hasan Ali Karasar	Bilkent University, Department of International Relations
Assoc. Prof. Dr. Şenol Kantarcı	Kırıkkale University, Department of International Relations
Selçuk Karaçay	Deputy Director, Vodafone (Turkey)
Assoc. Prof. Dr. Nilüfer Karacasulu	Dokuz Eylül University, Department of International Relations
İsmet Karalar	Advisor to Mayor of Edremit/Balıkesir
Prof. Dr. M. Lütfullah Karaman	Fatih University, Head of the Department of International Relations
Asst. Prof. Dr. Şaban Kardaş	TOBB Economy and Technology University, Department of International Relations
Att. Tuncay Kılıç	Mayor of Edremit/Balıkesir
Assoc. Prof. Dr. Elif Hatun Kılıçbeyli	Çukurova University, Head of the Department of International Relations
Prof. Dr. Aleksandr Knyazev	Kyrgyz Slavic University (Bishkek)
Prof. Dr. Erol Kurubaş	Kırıkkale University, Head of the Department of International Relations
Prof. Dr. Talip Küçükcan	Director of Marmara University, Institute of Middle East Studies
Arslan Kaya	KPMG, Sworn-in Certified Financial Accountant
Dr. Hicran Kazancı	Iraqi Turkman Front Turkey Representative
İzzettin Kerküklü	President of Kirkuk Foundation
Prof. Dr. Mustafa Kibaroglu	Okan University, Head of Department of International Relations

Prof. Dr. Alexandr Koleşnikov	Diplomat
Dr. Max Georg Meier	Hanns Seidel Foundation, Projects Director (Bishkek)
Prof.Dr. Mosa Aziz Al-Mosawa	President of Baghdad University (Iraq)
Prof. Dr. Mahir Nakip	Erciyes University, Faculty of Economic and Administrative Sciences
Assoc.Prof.Dr. Tank Oğuzlu	ORSAM Advisor,Middle East-Antalya International University
Prof.Dr. Çınar Özen	Ankara University, Faculty of Political Science, Department of International Relations
Murat Özçelik	Undersecretary of Public Order and Security
Assoc. Prof. Harun Öztürkler	ORSAM Middle East Economies Advisor, Afyon Kocatepe University, Department of Economics
Dr. Bahadır Pehlivan Türk	TOBB Economy and Technology University, Department of International Relations
Prof. Dr. Victor Panin	Pyatigorsk University (Pyatigorsk, Russian Federation)
Assoc.Prof.Dr. Fırat Purtaş	Gazi University Department of International Relations, Deputy Secretary General of TÜRKSOY
Prof. Suphi Saatçi	Secretary - General of Kirkuk Foundation
Dr. Yaşar Sarı	ORSAM Advisor, Eurasia - ORSAM Bishkek Representative, Kyrgyzstan-Turkey Manas University
Ersan Sarıkaya	Türkmeneli TV (Kirkuk, Iraq)
Dr. Bayram Sinkaya	ORSAM Middle East Advisor, Atatürk University
Assoc.Prof.Dr. İbrahim Sirkeci	Reader in Demography and Marketing Regent's College, (London, UK)
Dr. Aleksandr Sotnichenko	St. Petersburg University (Russian Federation)
Zaher Sultan	President of Lebanon Turkish Association
Dr. Irina Svistunova	Russia Strategic Research Center, Turkey-Middle East Studies Expert (Russian Federation)
Asst. Prof. Dr. Mehmet Şahin	ORSAM Advisor, Middle East, Gazi University, Department of International Relations
Prof. Dr. Türel Yılmaz Şahin	Gazi University, Department of International Relations
Mehmet Şüküroğlu	Energy Expert
Assoc. Prof. Dr. Oktay Tanrısever	METU, Department of International Relations
Prof. Erol Taymaz	Vice President of the METU North Cyprus Campus (TRNC)
Prof. Sabri Tekir	Dean of İzmir University, Faculty of Economics and Administrative Sciences
Dr. Gönül Tol	Director of Middle East Institute Turkish Studies (USA)
Asst. Prof. Dr. Özlem Tür	ORSAM Advisor, Middle East, METU, Department of International Relations
M. Ragıp Vural	General Coordinator of 2023 (Magazine)
Dr. Ermanno Visintainer	Director of Vox Populi (Rome,Italy)
Dr. Umut Uzer	Istanbul Technical University, Humanities and Social Sciences
Prof. Dr. Vatanyar Yagya	St. Petersburg City Council Member, St. Petersburg University (Russian Federation)
Dr. Süreyya Yiğit	ORSAM Eurasia Advisor

EDITORIAL BOARD OF MIDDLE EAST STUDIES

Meliha Altunışık	Middle East Technical University (Turkey)
Bülent Aras	Ministry of Turkish Foreign Affairs, Head of Center for Strategic Strategic Research
Tayyar Arı	Uludağ University (Turkey)
İlker Aytürk	Bilkent University (Turkey)
Recep Boztemur	Middle East Technical University (Turkey)
Katerina Dalacoura	London School of Economics (UK)
F. Gregory Gause	Vermont University (USA)
Fawaz Gerges	London School of Economics (UK)
Ahmet K. Han	Kadir Has University (Turkey)
Raymond Hinnebusch	St. Andrews University (UK)
Rosemary Holliis	City University (UK)
Bahgat Korany	Durham University (UK)
Peter Mandaville	George Mason University (USA)
Emma Murphy	Durham University (UK)

MIDDLE EAST ANALYSIS EDITORIAL BOARD

Prof. Dr. Meliha Altunışık	Middle East Technical University , Director of Institute of Social Sciences
Hasan Kanbolat	ORSAM Director
Assoc. Prof. Dr. Hasan Ali Karasar	Bilkent University, Department of International Relations
Asst. Prof. Dr. Serhat Erkmen	ORSAM Middle East Advisor, Ahi Evran University, Head of Department of International Relations



THE BLACK SEA INTERNATIONAL



Mithatpaşa Caddesi 46/4 Kızılay/Ankara
Tel: 0(312) 430 26 09 Fax: 0 (312) 430 39 48
www.orsam.org.tr, orsam@orsam.org.tr
www.blacksea.org.tr, blacksea@blacksea.org.tr

РАЗВИТИЕ ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА БЕЛАРУСИ И ТУРЦИИ В СОВРЕМЕННЫХ УСЛОВИЯХ

GÜNÜMÜZ ŞARTLARINDA TÜRKİYE- BELARUS EKONOMİK MÜNASEBETLERİNİN GELİŞİMİ

THE DEVELOPMENT OF BELARUS - TURKEY ECONOMIC COOPERATION IN MODERN CONDITIONS

ORTADOĞU STRATEJİK ARAŞTIRMALAR MERKEZİ
CENTER FOR MIDDLE EASTERN STRATEGIC STUDIES

THE BLACK SEA INTERNATIONAL CENTER FOR RESEARCH AND DIALOGUE



РАЗВИТИЕ ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА БЕЛАРУСИ И ТУРЦИИ В СОВРЕМЕННЫХ УСЛОВИЯХ

GÜNÜMÜZ ŞARTLARINDA TÜRKİYE- BELARUS EKONOMİK MÜNASEBETLERİNİN GELİŞİMİ

THE DEVELOPMENT OF BELARUS - TURKEY ECONOMIC COOPERATION IN MODERN CONDITIONS

**Доклад ОРСАМ: 128
ЧЕРНОМОРСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ Доклад: 24**

Сентябрь 2012

ISBN: 978-605-4615-24-7

Семак Елена Адольфовна

Кандидат экономических наук, доцент кафедры Международных экономических отношений факультета Международных отношений БГУ. Окончила Белорусский государственный университет (отделение политической экономии) в 1985 г. Защитила кандидатскую диссертацию по теме “Общественная организация труда в условиях переходной экономики” в 1997 г. Официальный консультант ЕЭК по проблемам интеграционных тенденций на постсоветском пространстве. Автор множества книг и статей. Вот некоторые книги автора:

- Семак, Е. А. Глобализация и интернационализация экономики. Ч. 1. / Е. А. Семак. — Минск: БГУ, 2004.
- Семак, Е. А. Глобализация и интернационализация экономики. Ч. 2. / Е. А. Семак. — Минск: БГУ, 2004.
- Семак, Е. А. Мировая экономика: анализ и моделирование / Е. А. Семак, В. М. Руденков. — Минск: Право и экономика, 2005.
- Семак, Е. А. Международная экономическая интеграция: курс лекций // Минск: БГУ, 2008.
- Семак, Е. А. Международные экономические организации: курс лекций / Е. А. Семак, К. В. Якушенко // Минск: БГУ, 2008.

Содержание

От Издателя	4
Резюме.....	5
Доклад: Развитие Экономического Сотрудничества Беларуси и Турции в Современных Условиях.....	6
Литература	15

ОТ ИЗДАТЕЛЯ

Турецкая Республика одна из первых признала независимость Республики Беларусь. С момента провозглашения суверенитета Беларуси белорусско-турецкие отношения динамично развиваются в рамках имеющейся договорно-правовой базы. Отсутствие проблем в двусторонних отношениях создает благоприятную основу для развития многосторонних партнерских связей между Беларусью и Турцией.

Белорусско-турецкие отношения развиваются по широкому спектру направлений, охватывая политическую область, культуру, туризм, образование, что позволяет лучше узнать особенности обеих стран. Однако, на наш взгляд, приоритетным вектором сотрудничества является торгово-экономический потенциал.

К сожалению на данный момент нельзя сказать, что в Турции достаточно хорошо знают Беларусь, а в Беларуси - Турцию. В результате проведенных исследований было выяснено, что в Турции почти нет публикаций по истории, политике и культуре Беларуси.

С целью хотя бы частично восполнить существующий информационный пробел наш Центр решил начать издание докладов по тематике белорусско-турецких отношений. На первой стадии будет опубликовано три доклада белорусских авторов. Первый из них посвящен Белорусско-турецким экономическим отношениям. Автор доклада кандидат экономических наук, доцент кафедры Международных экономических отношений факультета Международных отношений БГУ Елена Семак. Доклады будут издаваться на трех языках – турецком, русском, английском.

ОРСАМ благодарит Посольство Республики Беларусь в Турецкой Республике за оказанное содействие и выражает надежду, что материал вызовет интерес у широкого круга читателей в Турции.

*д. п. н., доцент Хасан Али Карасар
координатор Черноморского международного
центра исследований и диалога*

*Хасан Канболат
Директор ОРСАМ*



РАЗВИТИЕ ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА БЕЛАРУСИ И ТУРЦИИ В СОВРЕМЕННЫХ УСЛОВИЯХ

Резюме

- Основы белорусско-турецкой торговли были заложены еще во время существования СССР. Поэтому нельзя сказать, что они начали развиваться с нуля.
- Между Беларусью и Турцией не было и нет политических проблем. Отсутствие проблем во всех сферах отношений между странами создает благоприятную среду для развития связей между Турцией и Беларусью.
- Во многих областях, таких как экономика, инвестиции, торговля, передовые технологии, культура и гуманитарная область, военная и оборонная промышленность, борьба с терроризмом развивается сотрудничество на основе взаимного уважения.
- С момента провозглашения суверенитета Беларуси белорусско-турецкие торговые и экономические отношения динамично развиваются в рамках заключенных соглашений.
- Для Турции сотрудничество с Беларусью это возможность расширить рынки сбыта своей продукции, используя участие Республики Беларусь в интеграционных процессах Таможенного союза и Единого экономического пространства с Россией и Казахстаном. Для Беларуси – возможность использования возрастающего влияния и авторитета Турции за пределами Европы – на Ближнем Востоке, в Северной Африке, в Каспийском регионе, в Центральной Азии.
- Уже в 2011 г. товарооборот между Беларусью и Турцией составил 447,7 млн. долл. (динамика 122,9 %).
- К концу октября 2011 г. турецкие прямые инвестиции в Беларусь составили 807 млн. долл. Можно выделить основные направления инвестиций - строительная сфера, связь и транспортные коммуникации, легкая промышленность.
- Беларусь и Турция являются естественными союзниками, так как на международных рынках они не конкурируют, а дополняют и поддерживают экспортно-производственный потенциал друг друга.
- В современной ситуации экономические и торговые связи между Беларусью и Турцией будут способствовать укреплению экономик обеих стран, повысят их конкурентоспособность на международных рынках. В обеих странах существуют возможности и потенциал, которые необходимо оперативно использовать.

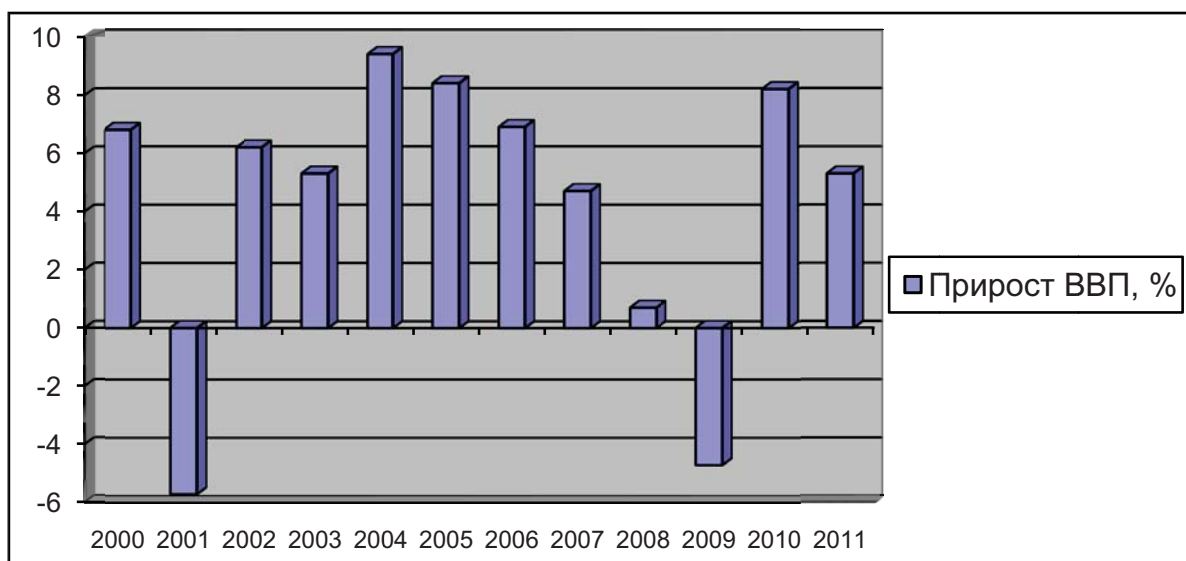
РАЗВИТИЕ ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА БЕЛАРУСИ И ТУРЦИИ В СОВРЕМЕННЫХ УСЛОВИЯХ

необходимо всесторонне изучить страну, с которой планируется развивать внешнеэкономическое сотрудничество.

Глобализация экономики и стремительное изменение мирового рынка требует развития торгово-экономических связей между странами, невзирая на географическое положение, социально-экономическую ситуацию либо другие особенности. Экономические потрясения и кризисы последних нескольких лет, принуждают государства искать новые рынки сбыта и новых партнеров во внешней торговле, стараясь развивать сотрудничества с минимизацией рисков для каждой из сторон. Поэтому

Турция в последнее время привлекает всеобщее внимание своими успехами в экспорте, обрабатывающей промышленности. В мировом рейтинге же она занимает третье место, уступая Китаю и Аргентине. Экономика Турции стала самой быстро развивающейся в Европе (рис. 1). Общий объем экономики Турции по текущим ценам составил 1,1 триллион лир, что является историческим рекордом. Национальный доход на одного человека повысился до 10 079 долларов.¹

Рис. 1. Турция: долгосрочная динамика темпов роста ВВП (2000-2011 гг.).²



В ближайшие годы в Турции ожидается достаточно быстрый рост. Наиболее оптимистичный прогноз предлагает ОЭСР: рост ВВП на 5,4 % в 2012 г. Прогноз Международного Валютного Фонда наиболее скромнен: прогнозируется рост в 2012 г. на 3,7 %. Рост до 2015 г. предполагается темпами, ускоряющимися на 0,1 % в год. Все-

мирный Банк предсказывает рост на 4,3 % в 2012 г. С учетом последних негативных экономических событий в Европейском союзе и Японии, негативно отразившихся на мировой экономике, нам кажется наиболее правдоподобным прогноз роста ВВП Турции примерно на 4 % в год в ближайшие годы.

Таблица 1. Турция: прогноз основных макроэкономических показателей на 2011-2015 гг.³

Показатель	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Темп прироста ВВП по расчетам ОЭСР	8,2	5,3	5,4			
Темп прироста ВВП по расчетам ВБ	8,2	4,1	4,3			
Темп прироста ВВП по расчетам МВФ	8,2	4,6	4,48	4,11	4,05	4

Основы белорусско-турецкой торговли были заложены еще во время существования СССР. Поэтому нельзя сказать, что они начали развиваться с нуля. В 1992 г. товарооборот между Турцией и Беларусью составлял 8,579 млн долл., а в 1993 г. - 3,235 млн долл.⁴

Между Беларусью и Турцией не было и нет политических проблем. Во многих областях, таких как экономика, инвестиции, торговля, передовые технологии, культура и гуманитарная область, военная и оборонная промышленность, борьба с тер-

роризмом развивается сотрудничество на основе взаимного уважения. Отсутствие проблем во всех сферах отношений между странами создает благоприятную среду для развития связей между Турцией и Беларусью.

С момента провозглашения суверенитета Беларуси белорусско-турецкие торговые и экономические отношения динамично развиваются в рамках заключенных соглашений. Соглашения, подписанные Турцией и Беларусью, перечислены в таблице 2.

Таблица 2. Торгово-экономические соглашения между Беларусью и Турцией

Название	Дата	Комментарии
Соглашение о торговом и экономическом сотрудничестве	08.09.1993 г.	Данным Соглашением было принято решение о создании между двумя странами Совместной экономической комиссии (СЭК). Начиная с указанной даты по сегодняшний день периодически проводятся собрания СЭК.
Соглашение о взаимном поощрении и защите инвестиций	08.08.1995 г.	Данное Соглашение вступило в силу 20 февраля 1997 г. и установило справедливый и равноправный режим для инвестиций обеих стран
Соглашение об избежании двойного налогообложения	24.07.1996	Вступило в силу 29.4.1998 и обеспечило приток взаимных инвестиций

Создание преференциального режима в торговле текстильными изделиями	03.02.2005 г.	Квоты на текстильные товары, ввозимые из Беларуси были увеличены, в ответ на это Беларусь снизила таможенные пошлины на текстильную продукцию, ввозимую из Турции. Таможенные пошлины, находившиеся на уровне 5, 10, 15, 20%, были снижены до 4, 8, 12%, была отменена практика установления минимальной цены для различной продукции из данных категорий. Данное Соглашение продлевалось каждый год. Однако с основанием Таможенного союза (ТС) Беларуси, России, Украины и Казахстана 01.01.2010 г и с переходом в данных рамках стран-участниц к Единому таможенному тарифу (ЕТТ) прекратило свое действие в связи с обязанностями Беларуси в рамках Таможенного союза.
Соглашение в области ветеринарии	02.03.2005	Способствовало развитию сотрудничества в сфере сельского хозяйства
Соглашение в области карантина и защиты растений	02.03.2005	Способствовало развитию сотрудничества в сфере сельского хозяйства и торговли сельхозпродукцией
Протокол №5 заседания межправительственной комиссии по экономическим вопросам	11.06.2006	Способствовало развитию сотрудничества в различных сферах экономики: строительстве, энергетике, туризме.

Самым содержательным из этих документов является Договор о торговом и экономическом сотрудничестве. Созданная на основании Договора Совместная экономическая комиссия (СЭК) регулярно проводит встречи. Действует и белорусско-турецкий совет делового сотрудничества. В протокол 4-го заседания СЭК Турции и Беларуси, проходившего 16 декабря 2008 г., были включены следующие решения:

* с целью развития двусторонних торговых и экономических отношений реализация Плана действий на 2009–2010 гг. по развитию отношений в областях внешней торговли, инвестиций и строительства;

* принятие мер по упрощению и ускорению процедур выдачи виз;

* изучение возможностей для создания специального торгового режима;

* налаживание сотрудничества между промышленными объектами двух стран;

* предоставление турецкой стороной белорусской стороне обучения и технической поддержки в области технологии;

* проведение в феврале 2009 г. в г. Анкара заседания Совместной комиссии по сухопутным перевозкам между Турцией и Беларусью;

- * анализ возможностей сотрудничества в областях строительных подрядных работ и консультаций;
- * развитие сотрудничества в области туризма.⁵

Данные направления сотрудничества активно развиваются в ежегодных встречах в рамках Совместной экономической комиссии и Совместной комиссии по туризму и Белорусско-Турецкого совета делового сотрудничества (по линии Белорусской торгово-промышленной палаты и Совета по внешнеэкономическим связям Турции). Созданная нормативно-правовая база позволила интенсифицировать белорусско-турецкое сотрудничество на современном этапе.

Глобальный экономический кризис повлиял на экономику Турции, но правительство страны предприняло адекватные меры по выходу из кризиса, учтя основные диспропорции в экономике страны.

В первую очередь было учтена зависимость экономики от сферы туристического и гостиничного бизнеса. Сокращение туристического потока повлекло за собой не только недополучение прибыли, но и резкое осложнение ситуации на рынке рабочей силы, т. к. значительное число занятых в этом секторе экономики оказались лишены работы.

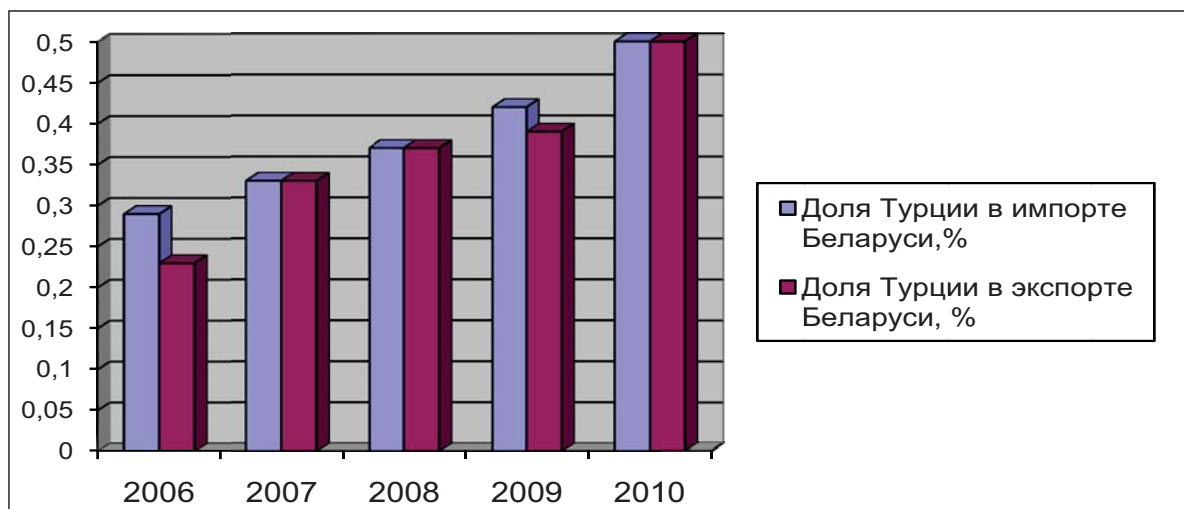
Подверглась пересмотру и внешнеэкономическая политика страны. Ориентация промышленного сектора экономики Турции на те отрасли, которые в наибольшей степени пострадали от мирового кризиса (прежде всего автомобилестроение) показала свою зависимость от потребительского спроса развитых стран. Глубокая рецессия экономики России, Германии и иных ключевых торговых партнеров Тур-

ции привела к снижению торговли с ними и резкому сокращению числа турецких рабочих, работавших в этих странах и переславших заработки на родину. Однако правительство Турции в условиях борьбы с экономическим кризисом стало корректировать свою внешнеторговую политику, диверсифицируя ее по товарному и географическому направлению.

Одним из наиболее перспективных направлений активизации и развития международного экономического сотрудничества на европейском континенте является белорусско-турецкий вектор, что обусловлено рядом обстоятельств. Для Турции это возможность расширить рынки сбыта своей продукции, используя участие Республики Беларусь в интеграционных процессах Таможенного союза и Единого экономического пространства с Россией и Казахстаном. Для Беларуси – возможность использования возрастающего влияния и авторитета Турции за пределами Европы – на Ближнем Востоке, в Северной Африке, в Каспийском регионе, в Центральной Азии, что нельзя не учитывать при расширении торгово-экономических связей нашей республики в названных регионах. Важно и то, что в последние годы турецкая внешняя политика стала более открытой.⁶ В начале 2000-х гг. Турция в торговле с Беларусью имела дефицитные показатели, начиная с 2005 г. увеличила объемы поставок. В 2004–2006 гг. турецкий экспорт в Беларусь показал большой процент роста. В 2008 г. же экспорт объемом 145,4 млн долл. вырос на 51,11 %, а импорт объемом 120,8 млн долл. вырос на 51,57 %. В 2008 г. объем торговли между двумя странами вырос на 51,36 % и составил 266,187 млн долл.⁷ На современном этапе Турция занимает 22-е место в общем объеме экспорта Беларуси и 16-е в общем объеме импорта.⁸

Рис. 2. Доля Турции в импорте и экспорте Беларуси

(Рассчитано на основе данных Национального статистического комитета Республики Беларусь)

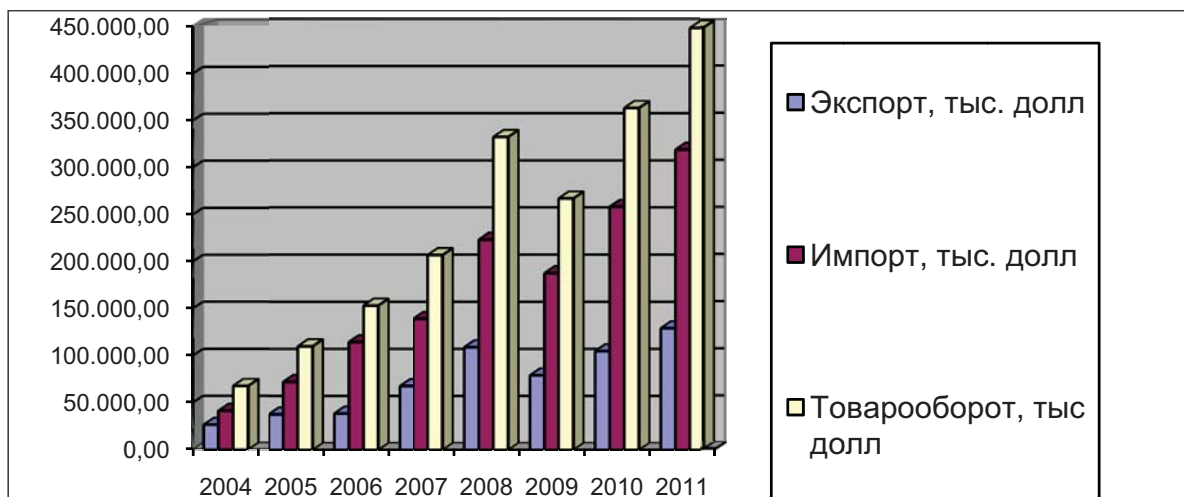


Беларусь занимает 78 место в общем объеме экспорта Турции в 2010 г. Турецкий экспорт товаров в Беларусь в 2010 г. составил 186 млн. долл., что на 56 % больше, чем в 2009 г. и 1,450 % по сравнению с 2001 г. (12 млн. долл.). Основную долю экспорта (в 2010 г.) составляют текстильные изделия (67 млн. долл.), овощи и фрукты (21 млн. долл.), транспортные средства (11 млн. долл.), а также химические вещества (9 млн. долл.).

Беларусь заняла 76 место по импорту в Турции в 2010 году. Основную долю импорта составляют железо и сталь (57 млн. долл.), текстильные материалы (25 млн. долл.), удобрения (17 млн. долл.), уголь и сырая нефть (16 млн. долл.) и органические химические продукты (10 млн. долл.). Уже в 2011 г. товарооборот между Беларусью и Турцией составил 447,7 млн. долл. (динамика 122,9 %). Белорусский экспорт достиг отметки в 129 млн. долл. (динамика 123,1 %), импорт из Турции – 318,7 млн. долл. (динамика 122,8 %).⁹

Рис. 3. Объемы взаимной торговли Турции и Беларуси

(Рассчитано на основе данных Национального статистического комитета Республики Беларусь)

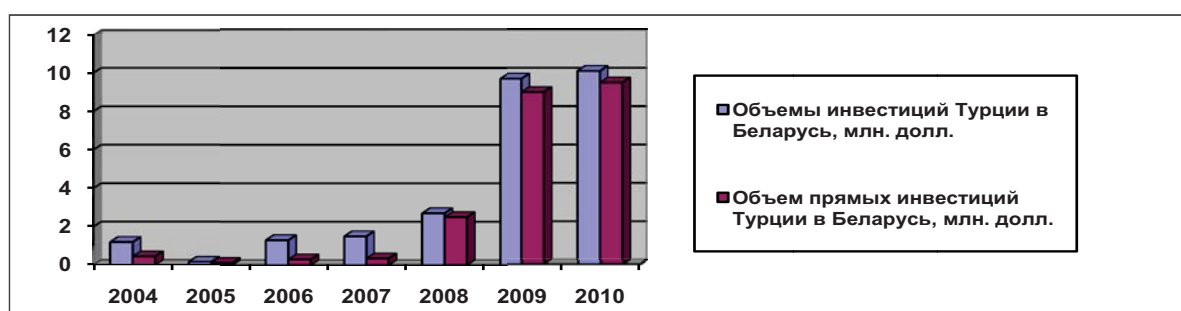


Активно развиваются турецкие инвестиционные проекты, которые реализуются в Беларуси с начала 1990-х гг. Однако наиболее активно инвестиционная деятельность турецких компаний стала осуществляться в 2000-е гг., так как улучшилась внутренняя экономическая ситуация в самой Турецкой Республики, что способствовало активному выходу турецких инвесторов на мировые рынки. С другой стороны ак-

тивизировалось и белорусское правительство, проявив заинтересованность в турецких инвестициях.

К концу октября 2011 г. турецкие прямые инвестиции в Беларусь составили 807 млн. долл. Крупнейшая инвестиция в телекоммуникационном секторе - 700 млн. долл. Инвестиции Беларуси в Турции составляют 6 млн. долл.¹⁰

Рис. 4. Объем инвестиций Турции в Беларусь по годам¹¹



Нужно отметить, что Турция представляет для Беларуси большую значимость и в качестве инвестиционного партнера. С начала 1990-х гг. общий объем турецких инвестиций в белорусскую экономику превысил 720 млн долл. В нашей стране действуют свыше 35 предприятий с участием турецкого капитала. Следует особо отметить, что практически не поддаются учету инвестиции турецких компаний во многие предприятия республики, поскольку они осуществляются путем приобретения оборудования и материалов на белорусском рынке. Официальная белорусская статистика учитывает только инвестиции, осуществленные непосредственно из Турции в Беларусь, и не учитывает инвестиции турецкого происхождения из третьих стран (через оффшорные зоны).

В последние годы объемы турецких инвестиций резко возросли (рис. 4), причем

основная доля приходится на прямые инвестиции. «Совокупные инвестиции Турции в белорусскую экономику составляют более 1 млрд. долл. Благодаря этим вложениям трудоустроены многие белорусские граждане. Но мы в самом начале пути, потенциал экономик наших стран позволяет достигать более высоких показателей сотрудничества», - отметил Ахмет Юджел. Что касается инвестиций в строительство, Турция в этом направлении занимает второе место после России, подчеркнул он. Товарооборот Беларуси и Турции достиг в 2011 году почти 500 млн долл.¹²

Можно выделить основные направления инвестиций - строительная сфера, связь и транспортные коммуникации, легкая промышленность. Строительство является одним из главных секторов турецкой экономики. Турецкие инвесторы проявляют интерес к строительству жилья, ин-

фраструктуры, промышленных объектов, административных зданий, гостиничных комплексов и объектов сферы развлечений, зданий культурного наследия. Турецкие строительные компании начали активно работать в Беларуси с 1999 г. Среди первых компаний на белорусский рынок вышла «Эмсаш», позже открыли представительства фирмы «Гюнай», «Белэкши», «Эриш», «Озалтын», «Гюрбаг», «Белтурк Стройфинанс», «Минселко», «Пренсес», «Бегюм Бел». Начиная с 2000 г. турецкие подрядчики реконструировали отель «Минск», (компания «Эмсаш»), построили первый пятизвездочный отель «Crowne Plaza» (группа «Пренсес»), а также центр бизнеса и развлечений «Журавинка» (компания «Минселко»).¹³ Турецкие строительные фирмы осуществляют сегодня в Беларуси строительство около 40 объектов на сумму 660 млн. долл.

Самым крупным проектом в области связи и транспортных коммуникаций стало приобретение компанией «Туркселл» 80 % акций GSM -оператора ЗАО «БеСТ». ¹⁴ Белорусская и турецкая стороны обсуждают создание совместной белорусско-турецкой транспортной компании и совместное участие в международном проекте «Викинг» (контейнерный поезд, который осуществляет перевозку грузов в направлении от Балтийского к Черному морю Ильичевск/Одесса –Клайпеда).¹⁵

Третьей сферой инвестирования турецких компаний выступает легкая промышленность, которая является одной из самых развитых в Турции. В 2008 г. турецким инвестором был реализован план создания совместного предприятия на Барановичском производственном хлопчатобумажном объединении по производству джинсовой ткани и джинсовых изделий.¹⁶

В 2009–2010 гг. обозначились новые перспективные направления привлечения турецких инвестиций в экономику Беларуси. Компания «Ватан Макина» выиграла тендер и подписала контракт на поставку технологической линии по производству детского питания на ОАО «Оршанский мясоконсервный комбинат». ¹⁷ В ходе реализации совместные проекты в области автомобиле- и тракторостроения, энергетике, в сельском хозяйстве, в частности, по поставкам белорусской продукции животноводства. Турецкая компания Global Wind Power планирует инвестировать около 100 млн. евро в строительство ветряной станции в Беларуси. В качестве возможных площадок для реализации рассматриваются Минский район и Воложин.¹⁸

Турция может стать основным партнером Беларуси по созданию морского торгового флота. Обсуждаются разные варианты сотрудничества - от аренды до покупки судов у Турции. Минтранс завершает подготовку нормативно-правовой базы, которая определит развитие в Беларуси собственного морского торгового флота. Сейчас в Беларуси с участием корпорации «Цептер групп» уже создана морская судоходная компания «Белморфлот». Она осуществляет перевозку грузов на арендованных судах.¹⁹

Беларусь и Турция активизируют сотрудничество по линии малого и среднего предпринимательства. Так 14 февраля 2012 г. в Анкаре был подписан Протокол о сотрудничестве между Департаментом по предпринимательству Министерства экономики Республики Беларусь и Организацией по развитию и поддержке малого и среднего предпринимательства Турецкой Республики (KOSGEB). Протокол предусматривает, в частности, создание белорусско-турецкой рабочей группы по

развитию и поддержке малого и среднего предпринимательства, обмен информацией об основных направлениях государственной политики в области предпринимательства, обмен специализированными данными в этой сфере. Документ направлен на создание условий для установления и развития прямых контактов между деловыми кругами Беларуси и Турции.²⁰

Приоритетом в развитии двустороннего экономического сотрудничества, должно стать развитие кооперационной формулы взаимодействия как важнейшего механизма выживания в условиях глобализации. Беларусь и Турция являются естественными союзниками, так как на международных рынках они не конкурируют, а дополняют и поддерживают экспортно-производственный потенциал друг друга. Развитие экономических отношений вокруг «точек роста» может позволить значительно обогатить этот потенциал двух стран. Лидеры турецкой текстильной промышленности могли бы принять активное участие в предстоящем реформировании легкой промышленности Республики Беларусь. Выгодна кооперация и области машиностроения по линии Минского тракторного и Минского автомобильного заводов. Турецкая сторона могла бы выиграть от использования потенциала белорусско-литовско-украинского проекта ускоренных железнодорожных перевозок «Викинг».

Современная Турция проводит активную внешнюю политику и готова стать генератором стабильности в регионе. Дополнительным стимулом к расширению белорусско-турецких деловых связей могут стать проекты «Восточного партнерства». Хотя инициатива ЕС напрямую Турцию не затрагивает, Анкара выражает готовность

подключиться к реализации европейских проектов в Беларуси.²¹

В последнее время Беларусь и Турция стали расширять взаимодействие на уровне административных единиц. В частности, контакты по линии побратимства налажены между Минском и Анкарой, Несвижем и Сильвери, Витебском и Юргюпом, Брестом и Антаьей, Речицей и Белеком.

Турецкая сторона проявляет интерес к расширению сотрудничества в области образования, науки, культуры, спорта и туризма. На основе взаимной договоренности около 200 белорусских студентов ежегодно изучают турецкий язык в вузах Минска и Барановичей. Овладевать знаниями им помогают преподаватели из Турции, которые направляются в Беларусь при содействии турецкого правительства. Также в белорусских вузах обучаются турецкие студенты, а белорусские студенты имеют возможность получить знания и провести исследования в вузах Турции.

Очень большое значение имеет сотрудничество в области туризма. Правда, пока туристические потоки недостаточно сбалансированы. Белорусских туристов в Турцию едет в 12 раз больше, чем турецких — в Беларусь, но на туристическом рынке Турции работает уже 20 белорусских туроператоров.²²

В современной ситуации экономические и торговые связи между Беларусью и Турцией будут способствовать укреплению экономик обеих стран, повысят их конкурентоспособность на международных рынках. В обеих странах существуют возможности и потенциал, которые необходимо оперативно использовать.

ПРИМЕЧАНИЯ

- 1 Экономика Турции. Внешняя торговля. // Портал новостей [Электронный ресурс]. – 2012. – Режим доступа: <http://313news.net/news/a-5510.html>. – Дата доступа: 15.03.2012.
- 2 Перспективы мирового рынка клееной фанеры. Турция. // Доклад Trade Marketing Research. Май 2011г.
- 3 Перспективы мирового рынка клееной фанеры. Турция. // Доклад Trade Marketing Research. Май 2011г., с. 136.
- 4 *Семак, Е. А.* Развитие экономического сотрудничества Беларуси и Турции в условиях мирового финансового кризиса // Беларусь–Турция: пути сотрудничества. Материалы научно-практической конференции (Минск, 8 декабря 2009 г.). – Минск: «Четыре четверти», 2010. – С. 72.
- 5 *Орхан, Унал.* Турция в контексте глобальных реформ – развитие торговых отношений с Республикой Беларусь // Беларусь–Турция: пути сотрудничества. Материалы научно-практической конференции (Минск, 26 февраля 2011 г.). – Минск: «Четыре четверти», 2011. – С. 91.
- 6 *Элдем, З.* Развитие внешней политики Турции в XX– начале XXI в. // Беларусь–Турция: пути сотрудничества : материалы Межд. науч.-конф., Минск, 8 дек. 2009г. – Минск : Издательство «Четыре четверти», 2010. – С. 56.
- 7 Экономика Турции. Внешняя торговля. // Портал новостей [Электронный ресурс]. – 2012. – Режим доступа: <http://313news.net/news/a-5510.html>. – Дата доступа: 15.03.2012.
- 8 Товарооборот между Беларусью и Турцией в январе-августе возрос почти на 19%. // Белорусское телеграфное агентство [Электронный ресурс]. – 2009. – Режим доступа: <http://photobelta.by/ru/>. Дата публикации: 07.10.2011. – Дата доступа: 16.03.2012.
- 9 Экономика Турции. Внешняя торговля. // Портал новостей [Электронный ресурс]. – 2012. – Режим доступа: <http://313news.net/news/a-5510.html>. – Дата доступа: 15.03.2012.
- 10 Экономические тренды. // Портал информационной поддержки экспорта [Электронный ресурс]. – 2012. – Режим доступа: www.economy.gov.tr/index.cfm?sayfa=countriesandregions. – Дата доступа: 15.03.2012.
- 11 *Зайцев, А. Ю.* Белорусско-турецкие отношения на современном этапе // Беларусь–Турция: пути сотрудничества. Материалы научно-практической конференции (Минск, 8 декабря 2009 г.). – Минск: «Четыре четверти», 2010. – С. 11-20.
- 12 Товарооборот Беларуси и Турции Белорусское телеграфное агентство [Электронный ресурс]. – 2012. – Режим доступа: http://www.belta.by/ru/all_news/economics/. – Дата доступа: 15.03.2012.
- 13 *Рупакова Е. А.* Турецкие инвестиционные проекты в Республике Беларусь // Е.А. Рупакова // Беларусь–Турция: пути сотрудничества. Материалы научно-практической конференции (Минск, 26 февраля 2011 г.). – Минск: «Четыре четверти», 2011. – С. 105.
- 14 Белорусско-турецкие отношения — история успеха: интервью с Чрезвычайным и Полномочным Послом Турецкой Республики в Республике Беларусь Века Инал // Рэспубліка № 139 (5051) [Электронный ресурс]. – 2010. – Режим доступа: <http://respublika.info/5051/contacts/article41120>. – Дата доступа: 17.03.2012.
- 15 Беларусь–Турция: масштабы взаимодействия расширяются // Портал информационной поддержки экспорта [Электронный ресурс]. – 2010. – Режим доступа: http://export.by/resources/izdaniya_i_publicacii/belarus_-%E2%80%94_turciya__masshtabi_vzaimodeistviya_ras.html. – Дата доступа: 17.03.2012.
- 16 Турецкие инвесторы предлагают построить в Гомеле три социальных объекта // Белорусское телеграфное агентство [Электронный ресурс]. – 2009. – Режим доступа: http://photobelta.by/ru/photos?theme_id=12169&id=54431. – Дата доступа: 15.03.2012.
- 17 Турецкие компании заинтересованы в строительстве торговых и выставочных комплексов в Беларуси // Интернет-портал Trend.az [Электронный ресурс]. – 2009. – Режим доступа: <http://ru.trend.az/capital/empty/1412704.html>. – Дата доступа: 15.03.2012.
- 18 Турецкая компания рассматривает Воложин как площадку под строительство ветровой электростанции // Интернет-портал Trend.az [Электронный ресурс]. – 2012. – <http://www.nest.by/news/2011-11-26>. – Дата доступа: 16.03.2012.
- 19 Морской флот Беларуси // Интернет-портал Serkiz.livejournal. [Электронный ресурс]. – 2012. – Режим доступа: <http://serkiz.livejournal.com/126472.html>. – Дата доступа: 18.03.2012.
- 20 Беларусь и Турция активизируют сотрудничество по линии малого и среднего предпринимательства. // Интернет-портал Turkey.mfa.gov.by. [Электронный ресурс]. – 2012. Режим доступа: http://turkey.mfa.gov.by/rus/news/~page__m12=1~news__m12=663142. – Дата доступа: 18.03.2012.
- 21 Белорусско-турецкие отношения на современном-этапе // Интернет-портал Forsecurity. [Электронный ресурс]. – 2012. – Режим доступа: <http://ru.forsecurity.org/>. – Дата доступа: 18.03.2012.
- 22 *Семак, Е.А.* Развитие экономического сотрудничества Беларуси и Турции в условиях мирового финансового кризиса // Е.А. Семак // Беларусь–Турция: пути сотрудничества. Материалы научно-практической конференции (Минск, 8 декабря 2009 г.). – Минск: «Четыре четверти», 2010. – С. 75.

ЛИТЕРАТУРА

Экономика Турции. Внешняя торговля. // Портал новостей [Электронный ресурс]. – 2012. – Режим доступа: <http://313news.net/news/a-5510.html>. – Дата доступа: 15.03.2012.

Перспективы мирового рынка клееной фанеры. Турция. // Доклад Trade Marketing Research. Май 2011 г., 420 с.

Семак, Е.А. Развитие экономического сотрудничества Беларуси и Турции в условиях мирового финансового кризиса // Е.А. Семак // Беларусь-Турция: пути сотрудничества. Материалы научно-практической конференции (Минск, 8 декабря 2009 г.). – Минск: «Четыре четверти», 2010. – С. 70-76.

Орхан, Унал. Турция в контексте глобальных реформ – развитие торговых отношений с Республикой Беларусь // Унал Орхан // Беларусь-Турция: пути сотрудничества. Материалы научно-практической конференции (Минск, 26 февраля 2011 г.). – Минск: «Четыре четверти», 2011. – С. 83-96.

Элдем, З. Развитие внешней политики Турции в XX– начале XXI в. / З. Элдем // Беларусь-Турция: пути сотрудничества : материалы Межд. науч.-конф., Минск, 8 дек. 2009г. – Минск : Издательство «Четыре четверти», 2010. – С. 55–61.

Товарооборот между Беларусью и Турцией в январе-августе возрос почти на 19%. // Белорусское телеграфное агентство [Электронный ресурс]. – 2009. – Режим доступа: <http://photobelta.by/ru/>. Дата публикации: 07.10.2011. – Дата доступа: 16.03.2012.

Экономические тренды. // Портал информационной поддержки экспорта [Электронный ресурс]. – 2012. – Режим доступа: www.economy.gov.tr/index.cfm?sayfa=countriesandregions. – Дата доступа: 15.03.2012.

Зайцев, А. Ю. Белорусско-турецкие отношения на современном этапе / А. Ю. Зайцев // Беларусь-Турция: пути сотрудничества. Материалы научно-практической конференции (Минск, 8 декабря 2009 г.). – Минск: «Четыре четверти», 2010. – С. 11-20.

Товарооборот Беларуси и Турции Белорусское телеграфное агентство [Электронный ресурс]. – 2012. – Режим доступа: http://www.belta.by/ru/all_news/economics/. – Дата доступа: 15.03.2012.

Рупакова Е. А. Турецкие инвестиционные проекты в Республике Беларусь // Е.А. Рупакова // Беларусь-Турция: пути сотрудничества. Материалы научно-практической конференции (Минск, 26 февраля 2011 г.). – Минск: «Четыре четверти», 2011. – С. 103-110.

Белорусско-турецкие отношения — история успеха: интервью с Чрезвычайным и Полномочным Послом Турецкой Республики в Республике Беларусь Века Инал // Республика № 139 (5051) [Электронный ресурс]. – 2010. – Режим доступа: <http://respublika.info/5051/contacts/article41120>. – Дата доступа: 17.03.2012.

Беларусь-Турция: масштабы взаимодействия расширяются // Портал информационной поддержки экспорта [Электронный ресурс]. – 2010. – Режим доступа: http://export.by/resources/izdaniya_i_publicacii/belarus_-%E2%80%94turciya__masshtabi_vzaimodeistviya_ras.html. – Дата доступа: 17.03.2012.

Турецкие инвесторы предлагают построить в Гомеле три социальных объекта // Белорусское телеграфное агентство [Электронный ресурс]. – 2009. – Режим доступа: http://photobelta.by/ru/photos?theme_id=12169&id=54431. – Дата доступа: 15.03.2012.

Турецкие компании заинтересованы в строительстве торговых и выставочных комплексов в Беларуси // Интернет-портал Trend.az [Электронный ресурс]. – 2009. – Режим доступа: <http://ru.trend.az/capital/empty/1412704.html>. – Дата доступа: 15.03.2012.

Турецкая компания рассматривает Воложин как площадку под строительство ветровой электростанции // Интернет-портал Trend.az [Электронный ресурс]. – 2012. – <http://www.nest.by/news/2011-11-26>. – Дата доступа: 16.03.2012.

Морской флот Беларуси // Интернет-портал Serkiz.livejournal. [Электронный ресурс]. – 2012. – Режим доступа: <http://serkiz.livejournal.com/126472.html>. – Дата доступа: 18.03.2012.

Беларусь и Турция активизируют сотрудничество по линии малого и среднего предпринимательства. // Интернет-портал Turkey.mfa.gov.by. [Электронный ресурс]. – 2012. – Режим доступа: http://turkey.mfa.gov.by/rus/news/~page__m12=1~news__m12=663142. – Дата доступа: 18.03.2012.

Белорусско-турецкие отношения на современном-этапе // Интернет-портал Forsecurity. [Электронный ресурс]. – 2012. – Режим доступа: <http://ru.forsecurity.org/>. – Дата доступа: 18.03.2012.



Mithatpaşa Caddesi 46/4 Kızılay/Ankara
Tel: 0(312) 430 26 09 Fax: 0 (312) 430 39 48
www.orsam.org.tr, orsam@orsam.org.tr
www.blacksea.org.tr, blacksea@blacksea.org.tr